



Lapunk példányonkénti árusításának teljes bevétele az aradi Kossuth-szoboré.

Tizenhatodik évfolyam. 226-ik szám.

ELŐFIZETÉS

HELYBEN:
Egy évre 24 korona.
Egy hónapra 2 korona.

VIDÉKEN:
Egy évre 28 korona.
Egy hónapra 2 k. 40 f.

HIRDETÉSEK:
6-basábas petit sor egyszer 20 fill.
minden következőnél 15 fillér.

Nyitási díj 40 fillér.

SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi egyesült
vasutak palotájában.
TELEFON-SZÁM: 257.

KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Részvény-
Társaság.
József főherceg-ut 23. sz.
TELEFON-SZÁM: 151.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

Arad, 1901.

FELELŐS SZERKESZTŐ:

Stauber József.

Csütörtök, október 3.

Mai számunk főbb közleményei:

- Vezércikk: Béke velünk!**
- Az aradi választás.**
- Választások Aradmegyében.**
- Választások a szomszédban.**
- Választások Budapesten.**
- Küzdelmes választások.**
- Egyhangú választások.**
- Fővárosi hang az aradi mérnök-egyletről.**
- Zavargások az utcán.**
- Az aradi kulturapalota.**
- A választás halottja.**
- Tűzoltók szorongásossága.**
- Tárca: A szavazó város.**
- Regény-Csarnok: A karvalyek vére.** Irta: Theuriet André.

Béke velünk!

Arad, október 2.

Háromszázharc mandátum sorsa dőlt el ma Magyarországon. A jövő parlament tagjainak háromnegyed része kezében tartja már megbízólevelét, s ami ezután következik, az lehet gyöngyülés, vagy erősödése egyes pártoknak, de egészében tisztára kivehető már az új országgyűlés képe.

Es sietünk igaz lelkesedéssel konstatálni, hogy e kép megnyugtató a szabadelvűség barátaira, mert nem ment teljesebbé az aggodalom, hogy egyrészt a

választók megnövekedése, másrészt pedig a tisztviselői karnak a választásoktól való teljes távortartása által olyan elemek kerülnek a parlamentbe, kik leszállítják az országgyűlés színvonalát, vagy olyan tanokat visznek be oda, melyek a fennálló politikai és társadalmi rendet alapján megingatják.

A ma lezajlott képviselőválasztások fényes tanubizonyságát adták annak, hogy szabadelvű nemzet vagyunk minden izünkben, s fordulhatnak az idők, változhatnak a rendszerek: a magyar nemzet nagy politikai józanságát semmiféle retrográd irányzat megmetelyezni nem tudja.

Mi aradiak itt e város falai között külön is megtartottuk ma a szabadelvűség ünnepét.

Salacz Gyulát, az aradi szabadelvűpárt képviselőjelöltjét óriási többséggel képviselőjévé választotta e város közönsége. Ismétlésekbe kellene bocsátkoznunk, ha újra elmondanók, hogy mennyi érdemmel szolgálta meg Salacz e kitüntetését.

Ez a város nemcsak Salacz Gyulát, de önmagát tisztelte meg a mai választással.

Mégis, ha ránk virrad arany sugarával a holnap nap: ne találjon e városban se győzelmet, se vereséget, mert a diadalt elvek aratták az elvek felett, s mi, a kik

az elvek szolgálatában állunk, akár az egyik, akár a másik párton, ne keressünk egymásban se győzöt, se legyőzöttet.

S hogy így legyen, arra rászolgált a mai alkotmányos küzdelemben résztvevő mindhárom párt.

A szabadelvűpártra a legszörnyűbb rosszakarat se tudná ráfogni, hogy a diadal kivívására meg nem engedett eszközöket vett volna igénybe. Olyan tiszta volt ez a választás, mint maga a zászló, melyet belevittünk a küzdelemben.

De elismerés és nagybecsülés illeti meg a függetlenségi pártot is, mely elejétől fogva csak a zászlóért, az elv becsületéért ment bele a harcba, s higgadt-ságával, politikai érettségével lehetővé tette a választás zavartalan lefolyását. Jól tudjuk, hogy Müller Károly csak politikai barátainak hosszú unszolására vállalta el a jelöltséget, de mikor elvállalta, egész lelkével szolgálatába szegődött az ügynek.

Nem tudnók becsülni, ha másképp tette volna.

A függetlenségi Kossuth-párt, politikai hitvallásunk legmagasabb tanával: a szabadelvűséggel közös hiten van velünk. És mindaz, a mi lelkükbe odavarázsolja e nemzet függetlenségének ideálját: vágyunk, eszményképünk nekünk is.

TÁRCA.

A szavazó város.

A nagy izgatottsággal és türelmetlenséggel várt napra virradtunk ma reggel. Gyönyörű szép őszi nap, derült, felhőtlen ég mosolygott le a városra. A házak ormain vígan lengedeztek a zászlók; a legjobb jogaikat gyakorló polgárok már kora reggel ünnepi hangulatban jártak-keltek az Andrássy-téren, a Főúton és az ezen utakba nyúló mellékutakon.

Összeálltak az emberek kettesével, hármasával, kisebb-nagyobb csoportokban és minden felől hangzik a kérdés: milyen a kilátás? Ki lesz meg? vajon hányan fognak szavazni? mennyi lesz a különöség?

S mintha minden ember, minden egyes ember, szavazó és nem szavazó érezné a mai nap nevezetességét, mindenki arcáról ünnepélyes komolyság tündökölt, gyorsabban mozog az utca, hisz ma intézzük egy kicsiny részben a haza sorsát — választunk.

A készenlét a városház udvarán huzódott meg, a huszárság pedig a Salacz-park és a városháza közötti szűk utcában táborozott, a tiszturak pedig a városháza oldalán nézték és figyelték a folyton váltakozó élénk képet.

Reggeltől késő estig nem oszlott el a szavazók és kíváncsiak tömege a városháza-elől; a Salacz-párt részére biztosított helyen, a vá-

rosháza főkapuja előtt a nap fontosságához mért komolyság és nyugalom volt észlelhető; szavazó polgárok jártak-keltek szorgalmasan ki- és be minden láрма és kiabálás nélkül.

A függetlenségek oldalán, a kincstári-palota előtt már zajosabb, lármásabb volt a sűrű tömegben összeverődött közönség. Minden szavazót tüntető éljenzéssel fogadtak és amíg a választás folyt, ez a tüntetés egyre fokozódott. A zászlótartók kevés szünettel folyton énekeltek a Kossuth-nótát, a himnuszot és az ifjúság lelkesen kísérte mindig jobban fátyolozott hangon.

Vidám epizódok végig fűszerezték az egész választási harcot. Nagy derűtséget keltett mindjárt a pártok felvonulásakor, Simay István pártelnök megnyitó beszéde alatt, hogy egy benyakalt balpárti polgártárs ezzel a hangos kiáltással szakította meg a függetlenségi táborban az általános csendet:

— *Eljen Salacz Gyula!*

Persze megtévedt az istenadta. Menten ki is lóditották a függetlenségi táborból.

Ilyen humoros jelenetek több ízben megnevetették a szavazatszedő küldöttségek hivatalosan komoly hangulatát is. Igen nagy derűtséget keltett egy magyar-ruhás, Kossuth-szakállas polgártárs szavazása is. A helyzethez méltó komolysággal lépett az elnök elé s átadván igazolványát, katonás haptákba állott, meg várva a kérdést, amire felelnie kell.

— Kire szavaz? — kérdi tőle az elnök.

— *Az illetőre...* — felelte általános derűtséggel között az atyafi. Nagynehezen tudta csak kibökní, hogy az illető: Salacz polgármester ur.

Aradon éppen nem látszott meg a kuriai bírálkodásról szóló törvény hangulatot deprimáló hatása. A közönség olyan lázas izgatottsággal leste az Aradi Közlöny külön kiadásait, hogy azok előtt az üzletek előtt, ahol lapunknak kiadásai kifüggesztve voltak, az olvasó nép valósággal elállta az utat.

A szavazó helyiségekben is valóságos hajsza volt egy-egy rendkívüli kiadás után. Különösen mőhon olvasták mindenfelől a déli és délutáni kiadásokat, melyekben már a megye és az ország minden részéből hoztunk tudósítást az érdekesebb kerületek választási harcáról.

Hogy az izgalmak az esti órákban mennyire fékezhetetlenekké váltak, arról és a katonai attakról lapunk más helyen számolunk be. Most az éjjeli órákban már valamivel nyugodtabb a hangulat. Ami azonban még nem jelenti azt, hogy a város csendes is. Sőt. Az utcáról még behallatszanak a párt-nóták hangjai.

És még mondja valaki, hogy nem boldog a magyar. Minden évben kellene vagy tizenöt választás, akkor nem volna boldogabb ország a mi hazánknál... (==)

Nem tekinthetjük tehát győzelemnek a függetlenségi párttal szemben nyert szavazati többséget, főleg most, mikor a néppárti és agrárius politikai irányzatok országszerte kiterjesztve tartják fölöttünk fekete szárnyaikat.

A tisztelet hangján emlékezünk meg a választási harcban résztvett harmadik pártról: az ujjonnan szervezett szociáldemokrata pártról is.

Aminthogy nem a számbeli súly adja meg egy pártnak az értelmi nivót, úgy nem is veheti azt el tőle a szavazatok számában való fogyatékoság. Az aradi szociáldemokrata-párt pedig, mai nyugodt politikai modorával rászolgált a nyilvánosság elismerésére, s ezt a küzdelemben résztvett másik két párt nevében ezennel ki is utalványozzuk neki.

Holnap pedig köszöntsön ránk megint a hétköznapi munka és dologszeretet napja. Akik ma szemben állottunk egymással az urna előtt, azok nyujtsanak holnap baráti kezet egymásnak és ne keverjünk keserűséget a mai nap emlékeibe, mert méltóztassanak elhinni, nincs a világon az a politika, mely fölérne az egymásnak megadott tisztelettel, nagyrebecsüléssel.

Béke velünk!

Az aradi választás.

(Salacz Gyula képviselő.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, október 2.

Egy teljes napig tartó küzdelem után Simay István választási elnök este fél tíz órakor Aradváros törvényesen megválasztott képviselőjének jelentette ki Salacz Gyula királyi tanácsost, Arad szabad királyi város érdemekben megőszült polgármesterét.

A választás ezen eredménye kezdettől fogva előrelátható volt. A függetlenségi párt legvérmesebb tagjai között is alig akadt ember, aki komolyan hitte volna, hogy az alkotmányos küzdelem Müller Károlynak, az aradi függetlenségi és 48-as Kossuth-párt jelöltjének győzelmével végződjön. Arról pedig, hogy Poór János Arpad, a szociálisták jelöltje csak számbavehető szavazatot nyerjen, épen szó sem volt.

A liberáliszmus mai győzelmében mi tisztán az *elo* triumfusát látjuk, a szabadelvűség diadalát ünnepeljük, — nem szólva azon előnyös befolyásról, melylyel a választás mérlegébe Salacz Gyulának, a megválasztott képviselőnek egyéni érdemei, kiváló ész- és jellembeli tulajdonságai estek.

A bucsuzást Salacz Gyulától, mint polgármestertől, más alkalomra tartjuk fenn. Most üdvözljük őt, mint városunk képviselőjét s mint a szabadelvűség eszméjének harcosát, kinek azáltal, hogy Magyarország első városainak egyike mandátumát kezébe adta, az eddigénél tágasabb tér nyílt ama munkálkodás érvényesítésére, melyet ő eddig egyrészt a szabadelvűség, másrészt pedig szülővárosa érdekében teljesített.

A legteljesebb megnyugvással bizhatjuk e város képviselőjét Salacz Gyulára olyan meggyőződéssel, hogy azzal nem érdemtelen férfiut jutalmaztunk meg.

Az egész választási küzdelem lefolyásáról az alábbi részletes tudósításban számolunk be:

Gyülekezés. A pártok felvonulása.

Reggel 7 órakor már olyan mozgalom volt a városban, mint amilyen igazán csak minden öt esztendőben egyszer szokott megessni: képviselőválasztáskor.

A pártok toborozták a híveket, hogy már a felvonulásban tullegyenek egymáson, hogy minél impozánsabb számban vonuljanak a városháza elé, ahol a szavazás, az alkotmányos küzdelem lefolyni fog.

A szabadelvűek pártja hatalmas Salaczászlókkal, a kalapok mellett vérpiros tollakkal, zeneszóval vonul végig az Andrassy-uton a városháza díszterére. A Központi Szálló előtt, ahol a pártirodája van, Tagányi István, az aradvárosi szabadelvűpárt elnöke buzdító beszédet mond a Salacz-pártiakhoz. Isten segítségét kéri a küzdelemhez s kéri elvtársait, hogy meggyőződésükhöz képest szavazatukkal segítsék győzelemhez a párt jelöltjét: Salacz Gyulát.

A Salacz-pártiak tábora már fél 8 órakor helyet foglalt a számára kijelölt helyen, a városházának Andrassy-uti terén.

Egy negyedórával később jöttek a Müller-pártiak. Ezek a Thököly-terén gyülekeztek s szintén cigányzene hangjai mellett érkeztek meg a városházához, melynek déli oldalán, a kincstári palota előtt foglaltak helyet.

Simay István választási elnök a katonaságot az Andrassy-térről elrendelte s azok a további intézkedésig a városháza háta megett tartózkodtak. A honvédelvességet Tallián Béla őrnagy, a honvéd gyalogságot pedig Reschowszky főhadnagy vezette.

A gyalogos honvédeknek később mégis akcióba kellett lépni: katonai kordont huztak a szuronyos honvédek a városháza és a Millennium vendéglő között. A huszárok közbelépésére azonban — mint az alább olvasható — csak az esti órákban volt szükség.

A jelöltek kikiáltása.

A választási aktust reggel pontban fél 9 órakor azzal kezdte meg Simay István választási elnök, hogy a felállított pártok közé állván, az alábbi beszédet intézte a választókhoz:

Tisztelt választó polgárok!

A mai napon gyakorolja Aradváros polgársága legszebb, legalkotmányosabb és legszentebb jogát, amikor alkotmányunk napján megválasztja azon férfiut, ki őt a törvény hozó testületben képviselni fogja. Eddig három igen tiszteletreméltó férfiut jelentettek hozzám és pedig betűrend szerint:

Müller Károly,
Poór János Arpad, és
Salacz Gyula urakat.

A törvény a szavazás megkezdésére a reggeli 9 órát tűzi ki és én városházunk óráját fogom hivatalos időnek tekinteni.

Engedjék meg, hogy a választás megkezdése előtt egy kérést intézzek önökhöz. Aradváros jóhírneve és becsülete megköveteli, hogy a rend és csend akként tartassék fenn, hogy az ország többi városai elmondhassák, hogy Aradnak műveltsége ez alkalommal is példásan nyilvánuljon meg, mert egy ember és a rendőrség kevés ahhoz, hogy az esetleg zabolátlankodókat megfékezze. Ujlag ismételve kérésemet, magamat jóakaratu pártfogásukba ajánlom.

A szavazás 9 órakor megkezdődik, a választási eljárást pedig ezennel megnyitottnak nyilvánítom.

A küldöttség ezután bevonult a városházának délnyugati nagytermébe s ott elsősorban a személyazonosságot igazoló tanukat eskették meg. Az első küldöttségnek ilyen tanukul szerepeltek: a tanács kiküldötteiként Varjassy Lajos és Kádas Kálmán tanácsosok, — azután Steingewald Alajos, Hartmann Béla, Avedik-Domján János, Schwartz Pál, és végül a szociálisták részéről Kiss János és Forgács József.

A tanuk megesküdtek arra, hogy minden pártérdektől távol legjobb tudomásuk szerint fognak felelni a képviselőválasztók személyazonosságára vonatkozólag hozzájuk intézett kérdésekre.

Első küldöttség.

A rendőrségi bejelentő hivatal szobájában felállított hosszú zöld asztalnál elfoglalta ezután helyét az első választási küldöttség, mely a következőképen alakult:

Elnök: Simay István választási elnök. Helyettes elnök: Páris Lajos dr., választási jegyző: Rosenberg Miksa dr., helyettes jegyző: Vannay János dr.; irnokok: Bökönyi Arisztid, Posch Dezső, Gaál Dezső. Közigazgatási kiküldöttek: Varjassy Lajos és Kádas Kálmán tanácsnokok. Bizalmi férfiak a szabadelvűpárt részéről: Szathmáry János, Ring Béla dr., Fetter Géza, Bing Béla; a függetlenségi párt részéről: Reichner Ferenc, Szilvássy László dr., Steiner Ferenc, Ludig István dr.

Valamivel 9 óra előtt Rosenberg Miksa dr., a küldöttség jegyzője ódúlapra írta a jelöltek neveit s Simay István elnök a küldöttség tagjai előtt sorsot huzott arra, hogy melyik párt kezdje és milyen sorrendben folytassa a szavazást.

Az elnök elsőnek Poór Arpad János, a szociálisták jelöltjének nevét huzta ki, másodsorban szavaznak a Salacz-pártiak s végül harmadiknak a Müller Károly hívei. A szavazók pártok szerint tizesével jöttek az urna elé.

Kilenc órakor megkezdődött a szavazás. A sorrend szerint első a szociálisták lettek volna. De minthogy a szavazásra bejött tiz szociálista mindegyike a II-ik küldöttség elé tartozott, valamennyiüket elutasították.

Igy a szavazást a Salacz-párt kezdte. Elsőnek szavazott le Salacz Gyulára Kohn Ignácz, másodiknak Földes János törvényszéki bíró, harmadiknak Amigó József.

Tiz Salacz-párti szavazó után a függetlenségi párt következett. Müller Károly első szavazója volt Kiss Ferenc, második Menrath József, harmadik Szalai Arnold dr. volt.

A szavazatok fél 10 órakor — mint ezt az Aradi Közlöny külön kiadása a közönséggel tudatta — miután a pártok folyékonyan hozták tizenkint a szavazókat, egyformán állanak:

Salacz Gyula	30
Müller Károly	30
Poór Arpad János	—

Ekkor már annyi választó volt a teremben, hogy az ajtókat a rendőröknek be kellett zárni, mert a teremben mozogni sem lehetett s így a személyazonossági tanuk a szavazókat nem láthatták.

Tíz órakor szavazott le a minorita-rend és a gimnáziumi tanárikar nagyrésze Salacz Gyulára.

Tíz órakor pontban a függetlenségi szavazók s azarány ez:

Salacz Gyula	80
Müller Károly	73
Poór János	1

Az Aradi Közlöny minden előfizetője 3000 koronára biztosítva van balesetből eredő halál vagy rokkantság ellen mindaddig, amíg előfizetése tart.

A szociálisták jelöltje ugyanis megkapta az első szavazatát *Hoffmann Józseftől*.

Egy kis változatosságot keltett az öreg *Simon Gábor* bátyánk szavazása. Mikor *Simay* elnök megkérdezte tőle, hogy kire adja szavazatát, így felelt az öreg ur:

— Örömmel szavazok endrődi *Salacz Gyula* urra.

Közben az elnök két Müller-pártiembert vizsgálta utasít, mert nem volt szavazati joguk. Mindkettő igazoló jegy nélkül jött a terembe.

Salacznak 48-ik szavazója *Kertész Miksa* dr., Mülleré pedig *Nagy Sándor* dr.

Fél 11 óra előtt a szavazatok már meghaladják a százat, mert a pártok szünet nélkül betöltötték a tizes számot.

A függetlenségi sora a százaz számnál megszakad, a századik Müller-párti szavazót: *Jäger Jánost* már kortes hozta szavazni.

Ekkor így állnak a jelöltek:

<i>Salacz Gyula</i>	120
<i>Müller Károly</i>	102
<i>Póór János</i>	1

Ezen időtől fogva a tér itt teljesen a szabadelvű párté. A Müller-pártiak szórványosan jönnek, a Salacz-pártnak sora szakadatlan.

Délelőtt 11 órakor így állnak a szavazatok:

<i>Salacz Gyula</i>	204
<i>Müller Károly</i>	122
<i>Póór János</i>	2

Simay István választási elnökhöz most két panasz érkezik a függetlenségi párt ellen. Az egyiket *Vajda István* dr. jelenti be, a másikat pedig *Iványi Balázs* írásban adta át. A panaszok arra vonatkoztak, hogy a Müller-párt emberei elállják a szabadelvű párt szavazói előtt az utat és a kocsikat lefogják.

Ez azonban természetesen nem akadályozta meg a szavazás menetét s míg Müller Károly alig tudja a 100-as számot túlhaladni, addig Salacz megkapja *Rétfalvy Gyulától* a 200-ik szavazatot.

Tizenegy órakor kapott:

<i>Salacz Gyula</i>	225
<i>Müller Károly</i>	133
<i>Póór</i>	2

szavazatot.

Salacznak a vasuti, kincstári és jószágigazgatósági tisztviselők állandó többséget biztosítanak.

A szavazás, melynek vezetését most *Páris Lajos* veszi át, rohamos gyorsasággal halad előre. *Angel István* dr. rendőrkapitány a legpéldásabb rendben intézi a szavazók urna elé bocsátását.

Bohus István báró és *Vásárhelyi Béla* leszavaznak Salacz Gyulára. Közben két pénztintézet tisztviselői egy kissé emelik Müller szavazatának számát, az igazságügyi tisztviselőik azonban, kik tömeges számban, egyszerre jelentkeznek, túlnyomóan Salacz javára billentik a mérleget. Fél 12 órakor a szavazatok állása ez:

<i>Salacz Gyula</i>	275
<i>Müller Károly</i>	142
<i>Póór János</i>	2

Müller-párti szavazó itt alig jelentkezik, állandóan Salacz mellett tart a szavazás. Hátra vannak még a posta tisztviselői is.

Egy ósz öreg, beteg embert vezetnek az urna elé. A sok szavazó helyet csinál a botra

támaszkodó embernek, aki alig hallható hangon mondja:

— *Pfefferkorn* Abrahám vagyok és leszavazok Salacz Gyulára.

A szavazók csak fél 3 óra felé kezdtek újból tömegesebben jelentkezni. *Simay István* veszi át az elnökséget s *Velcsó Géza* dr.-ral gyűjtik a szavazatokat.

Ekkor a szavazatok aránya ez volt:

<i>Salacz Gyula</i>	660
<i>Müller Károly</i>	190
<i>Póór János</i>	2

Háromnegyed 3 órakor kapta meg Müller Károly a 200-ik szavazatot. A szórványosan jelentkező szavazók között belép a terembe egy független polgártárs, már az ajtónál elkialtva magát:

— Eljen Müller Károly!

A bizalmi férfiak éljennel feleltek a derék magyarnak, akiről kitünt, hogy nincs szavazati joga, mert adója nem éri el a cenzust. Választási igazolványa sem volt az atyafinak, az adókönyvével akarta igazolni a szavazati jogosultságát. Csak mikor *Nagy Sándor* dr. kimutatta, hogy tényleg nem szavazó, akkor távozott a teremből — erősen indignálódva:

— En *Zsigray Ignác* vagyok, házam van és nem szavazhatok...

Három órakor összesen 934 választó szavazott le, és pedig:

<i>Salacz Gyulára</i>	724
<i>Müller Károly</i>	208
<i>Póór János</i>	2

Kristyóry János, mikor szavazatát Salacz Gyulára leadta, öt fehér rózsát adott át *Simay* elnöknek.

Mikor *Hász Sándor* kir. tanácsos szavazott, Müller egyik bizalmi férfija: *Szilvássy László* dr. másodsor is megkérdezte tőle, hogy kire adja szavazatát.

— Meglátszik az arcomon is — felelt derűtség között *Hász Sándor*, — hogy Salaczra szavazok.

Fél 4 órakor az első küldöttségénél *Salacz Gyula* többsége 527 szavazat.

Salacz Gyulának 798-ik szavazója volt *Lendvai Sándor* Egy negyed óra múlva a szavazatok már így állanak:

<i>Salacz Gyula</i>	802
<i>Müller Károly</i>	260

A szociálisták jelöltje még mindig nem kap szavazatot, reggel óta két szavazattal áll. A másik két jelölt 4 órakor így áll:

<i>Salacz Gyula</i>	830
<i>Müller Károly</i>	272

Most már minden kétségen felül áll, hogy *Arad képviselője Salacz Gyula* lesz. A függetlenségi párt nagy rohamot helyezett kilátásba a kora délutáni órákra, amikor a III. kerületi választókat hozták be. A fenti arány szerint azonban Salacznak fokozatosan nő a többsége. A választóhelyiségben mohón kapkodják az *Aradi Közlönynek* különösen a 9-ik rendkívüli kiadását, mely egyedülinek adott részletes és bő híradást Aradon az ország egyes városából a választások eredményéről. A szociálisták a városháza előtti téren *Póór János* jelöltjük körül gyülekeztek össze, aki beszélgetést folytatott társaival a megválasztott és elbukott képviselőjelöltekről.

Az első küldöttség előtt ezalatt így állt a két jelölt:

<i>Salacz Gyula</i>	942
<i>Müller Károly</i>	320

Öt óra után megint gyérülnek a szavazók, úgy, hogy a küldöttség tagjainak elég idő marad beszélgetni a pécskai választás izgalmairól. Ezen idő alatt jelenik meg a pécskai szabadelvű jelölt: *Vásárhelyi László* és leszavaz Salaczra.

Egynegyed 7 órakor *Simay* elnök már dobzóval hívta fel a választókat a szavazásra olyan figyelmeztetéssel, hogy a zárórát nemsokára kitűzeti.

Salacz szavazatainak száma közeledik az ezer felé. Hat óra 40 perckor *Fischer Jenő* dr. tényleg ezredik nek adja le szavazatát Salacz Gyulára. Az ezredik szavazatot megéljenezték.

A szavazatok ekkor így alakultak:

<i>Salacz Gyula</i>	1000
<i>Müller Károly</i>	358
<i>Póór János</i>	3

Este fél 8 óra után 3 perccel *Simay István* elnök kitűzte a zárórát háromnegyed 9-re.

A ki ezen idő alatt még jelentkeznek, az (a záróra után is) még leszavazhat.

Ekkor volt

<i>Salacz Gyulának</i>	1035
<i>Müller Károlynak</i>	381
<i>Póór Jánosnak</i>	3

szavazata.

A záróra alatt már igen kevés szavazó jelentkezett. Ekkor már a második kerületnél is befejezték a szavazást és ez a küldöttség elnökük vezetése alatt az első szavazatszedő küldöttség termébe vonult, hogy leszavazzon s az eredményt, a jegyzőkönyveket és a szavazási jegyzéket az elnöknek átnyujtsák s hogy végül a végleges eredményt megállapítsák.

Második küldöttség.

A második szavazatszedő küldöttség az adóhivatal nagytermében szavazott.

Steinhardt Mór dr. küldöttségi elnök megnyitotta az eljárást. A szavazás pont 9 órakor kezdődik. A hatóságot *Institoris Kálmán* és *Perger János* dr. képviseli. A Müller párt bizalmi férfiakul *Ludig István*, *Steiner Jakab* és *Klein Ignác*ot, a Póór-párt *Hatbrutter János* és *Gallovicz Károly*, a Salacz-párt *Vajda István* dr. *Edvi-Ilés László*, *Köpf László* és *Leopold Zsigmond*ot nevezte meg. Azonossági tanuk a Müller-párt részéről *Blaskovicz Antal*, dr. *Keppich Jakab*, a Salacz-párt részéről *Világosi János* és *Kasnyik Lajos* a Póór-párt részéről *Irsa Lajos* és *Ekes Károly*.

Steinhardt Mór dr. felolvassa a választói törvény azon szakaszait, melyek a választás vezetésére, a rend fenntartására és a szavazatszedő küldöttség teendőire vonatkoznak. Sorshuzással döntenek el, hogy a három jelölt közül kinek a pártja kezdi a szavazást. *Steinhardt* megejti a sorshuzást, melynek eredménye az hogy első sorban a *Salacz*, másodsorban *Póór*, harmadsorban *Müller* pártja szavaz az azonossági tanuk ezután leteszik a törvény által előírt esküt.

A második küldöttségénél a külvárosok lakosai szavaznak le. *Steinhardt* kijelenti, hogy az egyes külvárosok közt nem tehet különbséget és azokat egy városrésznek tekint. Így tehát sorrendet nem fog megállapítani.

Pont 9 órakor *Steinhardt* elnök megnyitja a szavazást. Első szavazó *Kelemen János*, hivatalos Salaczra adja a szavazatát. Az első tíz szavazó sarkadi, polturai és erzsébetvárosi

lakos, kik között volt nyugalmazott alezredes, orvos és kereskedő. A Salacz-párti szavazók a jobboldali, a Müller-pártiak a baloldali ajtón jöttek be.

Ezután a Poór-pártiak szavaztak. Az első Poór-párti *Schrodt* Lajos sarkadi lakos, könyvelő, a második egy asztalos segéd. Evvel aztán be is telt. Több Poór-párti nem volt. A Müller-párt következett ezután.

Az első Müller párti volt *Blaskovics* Antal korcsmáros.

A harmadik szavazó *Kassó* Pál *Müle*ket nevet mondott.

Persze hátul sugják neki:

— Müller!

Elnök felszólítja a polgártárust, hogy mondja újból, kire szavaz. Ekkor már tudta, hogy mi a jelöltjének a helyes neve. Aztán megint 10 Salacz-párti szavazott.

Issekutz Márton vámszedő volt az első, a kinél nem volt szavazólapp. A szavazatát természetesen elfogadták, miután nem akadály a szavazólapp hiánya. A huszadik Salacz-párti szavazó után Poór-pártit kerestek, de nem akadt. Ezért a Müller-párt folytatta a szavazást. A szavazás igen lassan folyt.

A Poór-párti bizalmi férfiaknak nem volt ülőhelyük. Hoztak nekik két széket. Az egyik székekkel azonban leverték egy gázlámpát.

— Az első baleset! — mondogatták.

Borsos Szabó Antal Müller-pártinál volt, újból egy kis baj. A névjegyzékbe *Boros* volt bevéve. Ez azonban nem volt akadály, mert elfogadták a szavazatát.

Féltíz órákor így oszlott meg a szavazatok aránya:

<i>Salacz Gyula</i>	20
<i>Müller Károly</i>	20
<i>Poór János</i>	2

A 20-ik Müller-párti *Siklován* György volt, szavazni akart, de a névjegyzékbe nem volt bevéve. A névjegyzékben volt ugyan egy *Siklován* György, de az 27 éves, míg az, aki szavazni akart, 57 éves, őszhajú öreg volt. Az öreg szavazatát külön jegyzékbe foglalták.

Egyszerre mozgalom támadt a teremben. Mikor a 10. Salacz-párti befejezte a szavazást, azt kiabálták, hogy került Poór-párti szavazó. Akadt is egy, *Belle* Péter, de nem volt a névjegyzékben. Nem fogadták el a szavazatát. Más Poór-párti nem volt, s ezért aztán a Müller-párt folytatta a szavazást.

A Salacz-párt részéről *Popity* György egy kis tévedésbe esett.

— Kire szavaz? — kérdezte az elnök.

— *Sallai* Gyulára, — válaszolt a román atyafi.

— Nem szabad sugni, — volt az általános vélemény.

Steinhardt elnök konstataulta, hogy a szavazó a név utolsó betűjét eltévesztette.

— Mi a foglalkozása annak, akire szavaz? — kérdezte az elnök.

— *Sallai* Gyula polgármester.

Erre Steinhardt kijelentette, hogy a szavazatot el kell fogadni, mert a törvény értelmében elég, ha az illető név nélkül, csak a polgármesterre szavaz.

Steiner Jakab, a Müller-párt egyik bizalmi férfia, óvást emelt. Az esetet jegyzőkönyvbe foglalták.

Tíz órákor a szavazatok aránya így oszlott meg:

<i>Salacz Gyula</i>	40
<i>Müller Károly</i>	40
<i>Poór</i>	2

Mindkét párt teljesen és hiány nélkül szálította a 10-es csoportokat:

A Salacz-párti szavazókkal volt a legtöbb baj. Nem tudták a jelölt nevét egész helyesen. *Salacz Sallai*, *Schauer* és több ilyen nevet mondtak, megmondták azonban, hogy jelöltjük a polgármester, mire a szavazat érvényes volt.

Féltizenegykor a szavazatok így álltak:

<i>Salacz</i>	60
<i>Müller</i>	60
<i>Poór</i>	2

Dreesin György gáji rendőr-legény akart szavazni Salaczra. A választási törvény értelmében, mint rendőrlegénynek, Steinhardt visszatúsította a szavazatát.

Háromnegyed 11 órákor *Vajda* István dr. bejelenti *Steinhardt* Mór dr. elnöknek, hogy *Simay* választási elnök távollétében Steinhardt, mint helyettes elnök intézkedjék, mert a Széchenyi-utcában a Müller-párti választók elfogják a Salacz-párt választóit, és erőszakkal, zászlóval együtt átviszik a Müller-párthoz: Minthogy a Széchenyi-utca nem felállítási hely, kéri, hogy az utcát tisztítsa meg.

Steinhardt elnök kéri a jelenlevő rendőrhadnagyot, hogy amennyiben a választási elnök tényleg nem volna itt, hívja meg a főkapitányt a küldöttségi terembe.

Sarlot Domokos főkapitány megjelenik és jelenti, hogy *Simay* István a választás elnöke már intézkedett.

Tizenegy óra előtt néhány perccel *Priegl* István dr. helyettes elnök váltja fel Steinhardt Mór. Pont tizenegy órákor a szavazatok így oszlottak meg:

<i>Salacz</i>	82
<i>Müller</i>	80
<i>Poór</i>	2

Féltizenkét órákor:

<i>Salacz</i>	100
<i>Müller</i>	100
<i>Poór</i>	2

A szavazás lassan folyik. Háromnegyed tizenkettőkor így álltak a pártok:

<i>Salacz</i>	114
<i>Müller</i>	100
<i>Poór</i>	2

Bossa Gábor, egy öreg oláh a Müller-pártiak között szavazott. Mikor kérdezték, kire szavaz, azt mondta:

— *Milig Kórol*.

Elnök újra kérdi, kereken:

— *Müle*ket Lajos — felelt most az öreg *Steiner* Jakab, a Müller-párt bizalmi férfia, odaszól neki:

— Müller Károly.

Erre Steinhardt elnök erősen fölszólal s harsány hangon konstataálja, hogy *Steiner* Jakab már másodizben sugta meg a szavazónak törvény ellenére a helyes nevet.

Fölszólítja, hogy tartózkodjék a közbeszólástól, mert ha azt még egyszer teszi, tudni fogja törvényes köteleességét. Általános helyeslés kísérette az elnök erősen fölszólítását.

A déli órákban a tizes csapatok a Salacz-pártnál ritkultak, de a Müller-pártiak, kik a külvárosokban többségben vannak, erősen tartották magukat.

Tizenkét órákor így álltak a szavazatok:

<i>Salacz</i>	125
<i>Müller</i>	120
<i>Poór</i>	2

Egy órákor délután:

<i>Salacz</i>	148
<i>Müller</i>	161
<i>Poór</i>	5

Két órákor délután:

<i>Salacz</i>	164
<i>Müller</i>	220
<i>Poór</i>	2

Ekkor már a Salacz-párt csak ritkán tudott 10-es csoportot szállítani.

Félhárom óra tájban így állott az arány:

<i>Salacz</i>	194
<i>Müller</i>	261
<i>Poór</i>	2

Miskovits Balázs bérkocsis torkaszakadtából ordított, mikor nevét és jelöltjének nevét kellett megneveznie. Müllerre szavazott. A végén odadörögte: — Sokáig élyen Müller Károly! Zsivió!

Fél 4 órákor így oszlottak meg a szavazatok:

<i>Salacz</i>	228
<i>Müller</i>	300
<i>Poór</i>	3

Ekkor már csak szállingóztak mindkét pártból.

Két öreg oláh, *Burgermeister Gyuldra* adta szavazatát. Az egyik függetlenségi bizalmi férfi erre óvást emelt a két szavazat ellen. Az elnök visszautasította a két szavazatot.

Mikor az elnök fél 7 órákor látta, hogy alig van szavazó, kiüzte fél 8 órára a zárórát.

A záróra kitűzése után is alig jelentkezett szavazó.

Mikor a záróra letelt, a küldöttség tagjai szavaztak le, kikkel együtt így oszlott meg a szavazatok aránya:

<i>Salacz</i>	307
<i>Müller</i>	497
<i>Poór</i>	3

Ezután a küldöttség elkészítette a jegyzőkönyvet s ennek végeztével átvonult az első szavazatszedő küldöttséghez, a hol még folyt a szavazás.

Az eredmény kihirdetése.

A szavazások lezárása után a küldöttség hozzákezdett a jegyzőkönyv megszerkesztéséhez, a szavazatok összeolvasásához és a megbízó levél elkészítéséhez. A bizottság munkája, melyben csak a küldöttség tagjai vettek részt, esti 9 órától 11 óráig tartott.

Ekkor hirdette ki *Simay* István elnök a következő eredményt:

Beadatott összesen 2265 szavazat.

Salacz Gyula kapott az I. küldöttségnél: 1060, a II. küldöttségnél: 307, összesen 1367 szavazatot.

Müller Károlyra szavazott az I. küldöttségnél 395, a II. küldöttségnél 497, összesen 892 szavazó.

Poór János Árpád összesen 6 szavazatot kapott és pedig 3-at az első-, 3-at a második küldöttségnél.

Salacz Gyulának ezek szerint abszolút többsége lévén, *Simay* István elnök őt Arad szabad királyi városnak 469 szavazattöbbséggel megválasztott képviselőjévé jelentette ki.

Az elnök szavait óriási éljenzés követte. A küldöttség tagjai aláírták a három példányban elkészített jegyzőkönyvet s ezzel a választás hivatalos aktusa befejeződött.

Salacz üdvözlése.

Az eredmény kihirdetése után négy tagu küldöttség vitte hírül *Salacz* Gyulának megválasztását s egyuttal meghívta őt a választási helyiségbe a mandátum átvételére.

Itt Simay István a következő beszéd kíséretében adta át a nagy éljenzések között megjelent képviselőnek a megbízó levelet:

Nagyságos Uram! Arad szab. kir. város közönsége a mai napon egy érdemes férfiut választott meg, hogy a várost az országházban képviselje. Ez a választás Nagyságos uram read esett. És a midőn Arad városa ezt tette, — a legszebb bizonyítékát adta érdemeid elismerésének. A város tudja, hogy mily hálával tartozik neked s ezen cselekedetével csak csekély részben róttale ebbeli kötelezettségét. Kérünk, hogy mindaddig, míg csak a Gondviselés erőt ad neked, oda fent épen oly lelkiismerettel védelmezd városunk érdekeit, mint azt polgármesterséged alatt tetted. Mi mindent elkövettünk, hogy jószágodat némileg megháláljuk s ezennel átadom neked Aradváros megbízó levelét.

Az utolsó szavakat Simay a meghatottságtól könyes szemekkel mondta. Feleletül Salacz Gyula könyek között így válaszolt:

Mélyen tisztelt Elnök Ur!
Szeretett választópolgárok.

Mélyen meghatva fogadom szeretett városomnak ezen kitüntető bizalmát. Mondhatom, sok mindenre vágytam, de erre a kitüntetésre nem számítottam sohasem. A ti végtelen jószágot megadta nekem a legnagyobb megtiszteltést és szívem egész örömeivel veszem át a mandátumot. Igérem, hogy e bizalmatokat teljes erőmből igyekezni fogok meghálálni.

Köszönöm nektek szívem egész érzelmével jószágotokat s ha esküdöm kellene megesküdnék, hogy erre méltó akarok lenni. Meg fogom mutatni nektek, hogy ép úgy fogom a város érdekeit az országgyűlésen is megóvni, mint a hogy hosszú városi szolgálatom alatt azt tettem. Ismételten köszönöm bizalmukat.

Ezután Simay választási elnök köszönetet mondott mindazoknak, a kik a választás vezetésében cselekvőleg közreműködtek Salacz Gyula, az új képviselő pedig Simay Istvánnak és a szavazatszedő bizottságnak mondott munkásságukért köszönetet.

A városháza lépcső-házában *Tedeschi* Viktor mondott a választók nevében üdvözlő beszédet Salaczhoz, aki arra szívélyesen válaszolt s azután a választók lelkes éljenzése közben távozott.

TÁVIRATOK

A birodalmi tanács egybehívása.

Bécs, október 2. A hivatalos lap a következő kéziratot közli: Kedves *Körber* dr.! Indítatva érzem magam arra, hogy a birodalmi tanácsot működése folytatására 1901. október 17-ére összehívjam és ennél fogva utasítom önt, hogy tegye meg a további intézkedéseket. Mürsztég, 1901. szeptember 30. *Ferencz* József s. k., *Körber* s. k.

A bur háboru.

Melmoth, október 2. A buroknak az italai harcban szenvedett egész veszteségét 300 emberre becsülik. A harc 19 órán át tartott. A burok két napon át halottaik eltakarításával voltak elfoglalva. A harcban résztvettek: *Botha* tábornok, *Grobelaar*, *Emel*, *Danhauser*, *Opperman*, *Scholt* és *Potgieter* parancsnokok. A három

utolsó elesett. A prospecti erőd-körül 10 órán tartott a harc s azzal végződött, hogy a burok támadását az angolok visszaverték.

Tüntetés Anglia ellen.

Dublin, október 2. Tegnap egy népgyűlésen izgató beszédeket mondtak Anglia ellen. Néhány szónok azt hangoztatta, hogy az ireknek követniök kell a burok példáját és fegyvert fogniok Anglia ellen.

Választások Aradmegyében.

(Hét szabadelvű képviselő.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, október 2.

Aradvármegye központi választmányának határozata folytán a megye hét választó kerületében is ma tartották meg a képviselőválasztásokat. A legtöbb kerületben igen heves és elkeseredett küzdelem fejlődött ki a jelöltek között, a választások eredménye mégis az, hogy *Aradmegye valamennyi kerületében a szabadelvűpárt győzedelmeskedett.*

Csupán a *kisjenői* és némileg a *pécskai* kerületben volt kétséges a szabadelvűek győzelme, mert ezekben a kerületekben az ellenzék állított ellenjelöltet. A többi kerületekben is heves volt a harc, bár azokban szabadelvűek küzdöttek egymással. Így különösen nagy érdeklődéssel kísérte a közönség az egész napon át az *uj-szent-annai* és *borosjenői* kerületeket.

A legnagyobb izgatottságot Aradon mégis a pécskai választás lefolyásáról szóló hírek keltették. A délutáni órákban ugyanis már az egész városban tudták, hogy a pécskai Szalai-párt választói a terrorizálásban annyira mentek, hogy a *katonai kirendeltséget is megtámadták* s hogy ennek következtében a pécskai választás a *veres választások* közé kerül.

Az egyes kerületekből az alábbi tudósítások számolnak be a választások lefolyásáról és eredményéről:

Pécskai kerület.

A pécskai választókerületben a mai napon kitűzött képviselőválasztás reggel 8 órakor vette kezdetét.

Keresztes Gyula dr. választási elnök a választási eljárást megnyitván, bejelentette, hogy *Vásárhelyi* László és dr. *Szalai* Mihály ajánlottak jelöltekül. A szavazás megkezdését 3 órára tűzte ki.

A küldöttség a következőleg alakított meg: Az I. számú sátorban. Elnök: *Keresztes* Gyula dr., h. elnök. *Leitner* Pál. Választási jegyző: *Mezei* Andor, helyettes jegyző: *Endreffy* Lajos.

Sorshuzás utján először a Szalai-párt szavazott le és pedig M.-Pécska, Kurtics, Mácsa, F.-Iratos, N. és K.-Varjas, Mikalaka, Glogovác községekből.

A Szalai-pártiak leszavazása után a *Vásárhelyi-párt* szavazott.

A II-ik küldöttség elnöke dr.: *Bolyos* Mátyás, h. elnök: *Fehér* Manó dr., jegyző: *Szomorú* István, helyettes jegyző: *Vrbni* Gyula.

Itt a *Vásárhelyi-párt* kezdte a szavazást a következő sorrendben: Ó-Pécska, Ó-Bodrog, Zsigmondháza, Szemlak, Nagy-Pereg és Kis-Pereg.

A választás eredménye a következő:

Délután 11 órakor:

<i>Szalai</i>	208
<i>Vásárhelyi</i>	97

Délután 12 órakor:

<i>Szalai</i>	277
<i>Vásárhelyi</i>	228

Délután 1 órakor:

<i>Szalai</i>	315
<i>Vásárhelyi</i>	452

Ezután már *Vásárhelyi* többsége folyton szaporodott, úgy, hogy d. u. 2 órakor így álltak szavazatok:

<i>Vásárhelyi</i>	593
<i>Szalai</i>	346

Ekkor még leszavazott M.-Pécska, Ó-Pécska, Szemlak, N.-Pereg, Zsigmondháza, F.-Iratos, Kurtics, d. u. 2 órakor Mikalaka szavazott le s a mi páratlan mind a 105 szavazó *Vásárhelyire*. *Szalai* egy szavazatot sem kapott Mikalakaról.

D. u. 3 órakor a szavazatok így álltak:

<i>Vásárhelyi</i>	683
<i>Szalai</i>	407

Ekkor szavaztak a *glogováciak*.

A II. szavazatszedő küldöttségél az összes községek leszavazván, délután fél 4 órára a záróra kitűzetett, azonban a szavazást fel kellett függeszteni, mivel egy kis incidens történt. Ugyanis a Szalai-párt abbéli elkeseredésében, hogy veszt, a sátor körül óriási kiáltozást vitt véghez és nem akart tágitani. Megrohanták a választási sátrat, mely a főtéren a templom előtt áll, nyilván azért, hogy a választási iratokat megsemmisítsék. Pécskára 80 főnyi huszár eskadron volt kivezényelve. A zavar hírére a huszárokat összefújták és rohamra indították, úgy, hogy a főtér csakhamar megtisztult a zajongóktól.

Vásárhelyi Lászlót 284 szótöbbséggel megválasztott képviselőnek kiáltották ki. *Szalai* még az eredmény kihirdetése előtt elhagyta a községet.

Világosi kerület.

A világosi választókerület polgárai ma gyülekeztek Pankotán, hogy országgyűlési képviselőjüket megválasszák. Hosszu kocsisorokban jöttek az egyes községekből a *Zselénski*-választók, hogy az ismeretlen jelölttel a küzdelmet felvegyék, mert nap-nap után tartotta magát a hír, hogy egy nemzetiségi jelölt is fellép.

Eddig *Buda* Simont emlegették, mint ellenjelöltet nemzetiségi programmal, tegnap egy ismeretlen csillag tűnt fel az ég boltján *Dienstmann* György világosi szobafestő személyében, kinek megjelenése a mily későn tűnt fel, oly hamar el is enyészett.

A községek közül *Galsa* és *Muszka*, mint legközelebbi községek vonultak be, mintegy 150 választóval. Alig helyezkedtek el, jött a többi választó.

Török Árpád világosi körjegyző választási elnök 8 órakor megnyitotta a választást, jelentvén, hogy a világosi választókerület *Zselénszky* Róbert grófot jelölte, fenmaradván a jelölés joga a kiszabott időig a választóknak.

Fél 9 óráig más nem jelentkezvén, az elnök *Zselénszky Róbert grófot megválasztott képviselőnek jelentette ki.*

A képviselőt azonnal értesítették az egyhangú választásról. Délután 10 órakor *Bohus* László báróval megjelent a mandátum átvétele végett.

Török Árpád választási elnök üdvözlő beszédet intézett a képviselőhöz.

Az éljenzés elhangzása után a mandátumot átvette a gróf. Megköszönte az iránta kifejezett bizalmat, örvend az egyhangú megválasztásának, a mostani bizalomnak igyekezni fog megfelelni. Magát választói szeretetébe ajánlja s ismételten köszöni megválasztását.

Éljenzés kísérte szavait, Zselénszky gróf a mandátum átvétele után Uj-Aradra távozott, hogy polgári jogát ott gyakorolnassa.

M.-Radnai kerület.

Két jelölt volt: *Vancsó Gyula* és *Boku Széver*. Mind a kettő szabadelvű. A szavazás reggel 9 órakor kezdődött s mindjárt az elején Vancsó részére óriási előnyt mutatott. Dél előtt háromnegyed 11 órakor *Vancsóra* 266, *Bokura* 17 választó szavazott. Később még nagyobb lett az aránytalanság. Fél tizenkettőkor Vancsónak 481, Bokunak 62 szavazata volt. Délután 1 órakor 770, Bokura 156 szavazott. Félháromig az I. küldöttségénél Vancsó 369, a II. küldöttségénél 510, Boku Széver az elsőnél 51, a másodiknál 107 szavazatot kapott. Ekkor Boku Széver, látva a küzdelem eredménytelenségét, *visszalépett s így Vancsó Gyula választotta meg a radnai kerület képviselőjévé.*

Kisjenői kerület.

Itt volt talán a leghevesebb harc. Különösen a szavazás vége felé fejlődött ki kétségbeesett küzdelem a két jelölt, *Bánhidny Antal* br. szabadelvű és *Lázár Zoárd* dr. függetlenségi között. A szavazatok csaknem állandóan egyenlő arányban oszlottak meg a két jelölt között. Teljesen egyforma volt az arány, mikor már 780 szavazó leadta szavazatát. Délután kezdett *Bánhidny* némileg emelkedni. Három órakor *Bánhidny* bárónak 618, *Lázár Zoárd*nak 538 szavazata volt.

Este hat óra felé *Lázár Zoárd* jutott 75 szavazati többségbe. Ekkor Aradon az a hír terjedt el, hogy *Lázárt* megválasztották. Az eredményt ekkor azonban még nem hirdette ki *Krály Gyula* választási elnök. — Csak este 8 órakor hirdették ki az eredményt, mely általános meglepetésre az volt, hogy *Bánhidny* kapott 937, *Lázár Zoárd* pedig 863 szavazatot. Így a *kisjenői kerület képviselőjévé Bánhidny Antal báró választotta meg 74 szótöbbséggel.*

Szentannai-kerület.

Érdekes és izgalmas választás volt a szentannai is. Két szabadelvű jelölt volt itt is: *Wittmann János*, a kerület volt képviselője és *Rauchbauer Nándor* szentannai földbirtokos.

A választást 8 órakor nyitotta meg *Vassóczy Ferenc* elnök. A szavazás kezdetekor *Rauchbauer* folytonos és állandó előnyben volt *Wittmann* fölött.

Első sorban Ó- és Uj-Szent-Anna községek szavaztak. Ezek mind *Rauchbauerre* adták szavazatukat. Fél 11 órakor *Rauchbauer*nak 246, *Wittmann*nak 52 szavazata volt. Délután 2 órakor *Rauchbauerre* 647, *Wittmannra* 355 választó szavazott. Egy órával később, 3 órakor *Rauchbauer*nek 702, *Wittmann*nak 504 szavazata volt.

Ekkor sorra kerültek azok a községek, melyekben *Wittmann* hívei voltak túlsúlyban, úgy, hogy este 7 órakor, mikor a választást lezárták, *Wittmann*nak 1281, *Rauchbauer*nek 1067 szavazata volt. Így a szentannai kerület *újól Wittmann Jánost választotta meg 300 szótöbbséggel.*

Borosjenői kerület.

A borosjenői kerületben, mint annyi helyütt, szintén két szabadelvű párti jelölt állott szemben egymással: *Solymossy Lajos* báró és *Petkovits István*. Még a választás megkezdése előtt meg lehetett érezni, hogy *Solymossy* győzelme biztos. A *Petkovits* párt meglehetősen gyéren mutatkozott a választás színében.

Fél 11 órakor *Solymossyra* leszávozott 107, *Petkovicsra* 32 szavazó. A déli órákban a *Petkovics*-párt már kimerült, míg *Solymossy* választói annál lelkesebben járultak az urna elé. Háromnegyed 12 órakor *Solymossy* bárónak 200, *Petkovits*nak 125 szavazata volt. Délután 1 órakor *Solymossyra* 402, *Petkovitsra* 233 szavazat esett.

Késő délután *Solymossy* hívei mindinkább szaporodnak. Ekkor már 704 szavazata volt *Solymossynak*, míg ellenjelöltjére 445 szavazat esett.

Barkassy választási elnök este 8 órakor kitűzte a zárórát 9 órára. A jegyzőkönyvek elkészítése és a szavazatok összeállítása után este 10 órakor hirdette ki az eredményt az elnök, mely szerint *Solymossy Lajos báró 1024 szavazattal Petkovits István 651 szavazatával szemben 373 szótöbbséggel a borosjenői kerület képviselőjévé választott.*

Jószáshelyi kerület.

Egész Aradmegyében talán *Jószáshelyen* volt a legküzdelmesebb választás. A késő éjjeli órákban még a választás nem volt befejezve. Az eredményt valószínűleg csak reggel 3 és 4 óra között hirdeti ki *Román István* dr. választási elnök.

A szavazás meglehetősen egyformasággal folyik. Határozott többsége sem *Tagányi Sándor* dr.-nak, sem *Szombati György* dr.-nak nincs. Mindkettő szabadelvű.

Késő délután *Tagányinak* 758, *Szombatinak* 552 szavazata volt. Ejjel 12 órakor *Tagányinak* 1257, *Szombatinak* 1109 szavazata volt. *Tagányi* éjjélkor 148 szavazattal vezet csak. Ejjél után kezd szavazni a *pleskuczi körjegyzőség*, melynek kilenc-tizedrésze *Szombati* hível közé tartozik.

Ejjél után 2 óra 20 perckor *Tagányinak* 1260, *Szombatinak* 1155 a szavazata. *Tagányi* előnye ekkor már csak 105. A szavazás a reggeli órákig eltart.

3 órakor *Pleskucza*, az utolsó község szavaz, s még néhány szavazó van hátra. Már most bizonyos, hogy *Szombati* dr. mintegy 100 szónyi többséggel nyeri el a mandátumot *Tagányi Sándor* dr.-ral szemben. Az eredményt 4 órakor hirdetik ki.

Választások a szomszédban.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, október 2.

Szomszédságunkban is a mai napon zajlottak le a képviselőválasztások. Erős ellenfelek állottak szemben egymással s rendkívül heves harcot vívtak meg a legtöbb helyen.

Közvetlen szomszédságunkban, Uj-Aradon volt talán leghevesebb a küzdelem, ahol *Capdebó Ferenc* szabadelvű és *Rubinek Gyula* agrár-szabadelvű küzdöttek a mandátumért. Érdekes és erős küzdelem fejlődött ki *Battonyán* is, ahol *Babó* szabadelvű és *Vertán* függetlenségi állottak szemben egymással. Makón gróf *D'Orsay* Olivér szabadelvű és *Justh Gyula* függetlenségi küzdöttek.

Az egyes közelebbi kerületekből a következő tudósítást kaptuk:

Ujaradi kerület.

Régi és hosszú korteshadjárat előzte meg a választást az ujaradi kerületben. *Rubinek* pártja a választási harcok minden fegyverét latba vetette. Nem volt az a kortesfogás, amelyet *Rubinek* és pártja fel ne használt volna, hogy a kerület régi érdemes képviselőjét, *Capdebó Ferenc* t megbuktassák.

Eleinte egyformán haladt mind a két jelölt. Déli 12 órakor *Capdebónak* 380, *Rubineknek* 373 szavazata volt. Ekkor következett *Székesut* község, a honnét *Capdebó* 180, *Rubinek* 20 szavazatot kapott. *Capdebó* esélyei felszöktek.

A hangulat rendkívül izgatott volt, *Rubinek* kortesei kocnikon hozták a választókat.

Délután 2 órakor *Rubinek* 50 szótöbbséggel vezetett. Ez az 50 többség 3 órakor 15-re olvadt le. Azután *Rubinek* folyvást emelkedett. *Capdebónak* 721 szavazata volt, mikor *Rubinek* már 917-nél tartott.

Körülbelül ilyen arányban haladt a szavazás, mikor a választási elnök kihirdette az eredményt, *Rubinek Gyula* 958 szavazatot kapott, *Capdebó* 780-at. Így *Rubinek Gyula* választotta meg a kerület képviselőjévé 178 szótöbbséggel.

Lippai kerület.

A lippai kerületben csendes volt a választás. *Fülöp Bélával*, a kerület eddigi képviselőjével *Strausz Adolf* dr., a budapesti keleti akadémia tanára vette fel a küzdelmet, kevés sikerrel.

A *Strausz*párton kevés volt a szavazó. *Strausz Adolf* mindjárt a szavazás kezdetén óvást és tiltakozást jelentett be az ellenpárton történő állítólagos visszaélések s a hatósági közegek tulkapásai miatt. Mikor *Strausz*nak 22 szavazata volt, *Fülöp Béla* már 284 vokssal birt. *Strausz erre visszalépett.*

Fülöp Béla dr. jegyzőkönyvbe vétette az eddigi eredményt. Ennek folytán a választási elnök kihirdette, hogy miután több jelölt *Fülöp Bélán* kívül nincs, ez a kerület képviselőjévé megválasztott.

Makó.

Érdekes választás volt a makói. *Justh Gyulával*, a város eddigi függetlenségi párti képviselőjével szemben szabadelvűpárt gróf *D'Orsay Olivért*, a mezőhegyesi ménes volt parancsnokát, a kiváló gazdasági szakembert léptette fel, a ki iránt a csanádi gazdák nagy tisztelettel és becsüléssel viseltetnek.

Justh Gyula csak óriási erőfeszítés árán tudta magának megtartani a mandátumot, így a függetlenségi párt mégis győzelemmel került ki a harcból: *Justh Gyulát újól megválasztották* Makó város képviselőjévé.

Nagylaki kerület.

Egész csendes volt a nagylaki kerületben a választás. *Kristóffy József* mellett egy oly hatalmas és szilárd szabadelvűpárt harcolt, hogy más eredményre, mint *Kristóffy* megválasztására, nem is gondolt senki.

Igaz, hogy a függetlenségi párt ebbe a harcba jól szervezeten indult s maga *Kossuth* Ferenc is ott járt *Molnár Albert* dr. függetlenségi jelölt érdekében a kerületben, de azért *Kristóffy* mandátumát elnyerni nem tudta.

Déli 12 órakor *Kristóffynak* 395, *Molnár*nak 191 szavazata volt. Az eredményt délután 5 órakor hirdették ki. *Kristóffy József* 941 szavazattal *Molnár Albert* dr. 793 szavazatával szemben 148 szótöbbséggel megválasztott.

Battonyai kerület.

Battonyán a választás a legnagyobb rendben történt meg. *Babó* 96 szótöbbséggel győztesen került k.

A pártok a legnagyobb rendben mentek a választási urnához. A rend fentartására a 46 gyalogezred egy százada *Reiner* százados vezénylete alatt a választás előtti nap estéjén megjelent, de úgy a katonaságnak, valamint a megerősített csendőrségnek a választás alkalmával, sem ennek befejezésével komolyabb tenni valója nem akadt.

A megválasztott képviselőt, *Babó* Lajost a szabadelvű választók felkeresték *Hász* Sándor pártelnök. közjegyző lakásán s óriási lelkesé-

dés mellett hozták tudomására győzelmét. Kocsijából a lovakat kifogták és úgy vitték el a községhez, ahol a megválasztott képviselő a hölgyek által ajándékozott csokorral kezében, köszönte meg a mandátumot.

Választások Budapesten.

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, október 2.

Az ország egész közönsége lázas érdeklődéssel kísérte a fővárosban lefolyó választási küzdelmet. Főleg a Sándor-Mezzei, Radocza-Vázsonyi, Vészi-Nagy és Springer-Hock választások iránt mutatkozott fészült kíváncsiság. A kíváncsiságot még inkább fokozták a nap folyamán érkező sürgönyök, melyek ugyancsak nagy hullámmal illusztrálták a szavazások eseményeit.

A Budapesten lefolyt választásról a következő távirati értesüléseink vannak:

Vészi győzelme.

A III. kerületben erős küzdelem volt a Vészi-párt és dr. Nagy Dezső-pártja között. A választás színhelye: a Korona-vendéglő körül már a kora reggeli órákban nagy tömeg hullámmal, a mit a rendőrség kordona később a távolabb eső utcákba szorított.

A Vészi-pártiak a Korona-utcában, a Nagy-pártiak a Zichy-utcai Klehner-vendéglő előtt gyülekeztek s innen vonultak a legnagyobb rendben a választás színhelyére. A Korona-téren két zenekar játszott.

A szavazó teremben pontban 8 órakor összeült a választási elnökség. Stern József dr. választási elnök kihirdette a szavazatszedő bizottság névsorát.

A kerületben 1698 választópolgár volt, kik közül tegnap estig 1268-an vették ki szavazóbárcájukat.

A bizottságok megalakulása előtt elnök bejelentette a jelöléseket, mely szerint budai Goldberger és számos társa Vészi Józsefet, Mészáros Sámuel és 11 társa pedig Nagy Dezső drt jelöli a III. kerület orsz. képviselőjének. Elnök higgadtságra és a politikai meggyőződések tiszteletben tartására buzdítva a választópolgárokat, teljes pártatlanságot ígér, fél órára szünetet rendel, mely idő alatt esetleges újabb jelölések jelenthetők be.

Miután ez meg nem történt, 9 órakor pontban megnyitja a választási eljárást és miután az azonossági tanuk letették a hivatalos esküt, a szavazást 10—10-ével elrendeli. Sorshuzás utján a szavazást a Vészi-párt kezdte meg. Elsőnek szavazott Vészi az I. bizottságnál Barlay Oszkár számtiszt, a II-nál Prachtl István mozdonyvezető, Nagyra, az I. bizottságnál Bábál Rezső tanító, a II-nál Mészáros Béla számvizsgáló.

$\frac{1}{2}$ 10 órakor a szavazatok száma következő: Vészi 58, Nagyra 35-en szavaztak le.

Pontban $\frac{1}{2}$ 10 órakor egy Vészi-párti választó jelentette az elnöknek, hogy a szentendrei vámnál öt Vészi-választót a Nagy-pártiak kövekkel megdobáltak. Elnök huzárságot kér Sajó kapitánytól, a ki jelenti, hogy kevés lovas rendőrrel rendelkezik.

$\frac{1}{2}$ 10 órakor megérkezett Márkus József főpolgármester, kinek Sajó rendőrkapitány és Bence Benő előljáró részletes jelentést tettek. A főpolgármester megelégedéssel vette tudomásul, hogy mindenütt nagy rend uralkodik.

Egy Nagy-párti szavazót hordágyon hoztak a bizottság elé, a ki alig hallható hangon, nyögve adta be szavazatát.

10 órakor pontban Vészi 101. Nagyra 75 szavazatot adtak le.

Dél felé gyérültek a Nagy-párt: szavazói, úgy, hogy 1 óra tájban a szavazatarány annyira kedvező volt Vészi-re, hogy megválasztatása bizonyossá vált. Nagy lelkesedést keltett a Vészi-párt körében. hogy dr Ott Ádám ujlaki plébános Vészi-re adta le szavazatát. A délelőtti folyamán úgy Halmos polgármester, mint Rudnay főkapitány megjelentek a szavazás színhelyén s megnyugvással vették tudomásul, hogy rendezavarás nem történt.

Déli 12 órakor kapott Vészi József 228-at, Nagy Dezső 190-et. A Nagy-párti választók Vészi szavazóit megakadályozták a szentendrei kapunál abban, hogy a szavazó helyiségbe menjenek. A választási elnök katonaságot rendelt ki.

A választás eredménye az lett, hogy Vészi Józsefet 741 szavazattal Nagy Dezső 528 szavazata ellenében megválasztották.

IV. kerület.

A belvárosban a képviselőválasztás minden zaj nélkül, nagyon csendesen indult meg. Az utcákon csupán egy-egy csoport gyerek járt lobogókkal s éljenezték a képviselőjelölteket.

A szádelvü Podmaniczky-párt a koronaherceg-utcai „Belvárosi kör“ helyiségeiben gyülekezett reggel 7 órakor. Nyolcadfél órakor már nagy számmal voltak jelen a választópolgárok, kiket Kautz Gyula valóságos belső titkos tanácsos, az osztrák-magyar bank volt kormányzója, főrendiházi tag, szép beszédben kitartásra buzdított és arra kérte őket, hogy a szabadelvűség zárlaját mentől fényesebb diadalra juttassák. A beszédet a választópolgárok zajosan megélték. Ezután a választópolgárok lobogókkal megindultak a koronaherceg-utca, eskü-ut és a váci-utcán át az új városházába, ahol a választás történik.

A 48-as függetlenségi Madarász-párt az Iványi-utcai Sas-körben gyülekezett és nyolcadfél óra után lobogókkal mentek a választópolgárok a választási helyiségbe.

A Madarász-párt néhány orccel később érkezett meg, mint a Podmaniczky-pártiak.

A választási helyiség a II. emeleten van. A díszterem mellett levő tanácsterem.

A szavazás kilenc órakor kezdődött meg. A választópolgárk tizes csoportokban szavaztak. Az első csoport sorshuzás utján a Madarász-csoport volt. Az első szavazó Hosszu Rezső, aki Madarászra szavazott. Podmaniczkyra elsőnek Gebhardt Lajos szavazott.

Igen érdekes volt tízfélfél órakor a szavazatok állása:

Madarász	48
Podmaniczky	67

Tíz órakor a szavazatok állása a következő volt:

Podmaniczky	163
Madarász	114

Fél 11 órakor:

Podmaniczky	214
Madarász	161

11 órakor:

Podmaniczky	288
Madarász	218

Fél 12 órakor:

Podmaniczky	371
Madarász	252

12 órakor:

Podmaniczky	418
Madarász	287

A választás este 8 órakor ért véget. Podmaniczky Frigyes kapott 885 szavazatot. Madarász József 694 szavazatot.

VI. kerület.

A Terézvárosban erősen folyik a választási harc Radocza János a szabadelvűpárt és Vázsonyi Vilmos a demokraták jelöltje között. A választás az érsek-utcai iskolában történik. A

Vázsonyi-párt kora reggel a Demokrata-körből tömegesen vonult a Király-utca és Proféta-utca sarkára, ahol táborukat fölütötték. A Radocza-párt a terézvárosi kaszinóban gyülekezett, s onnét vonult az érsek-utca felé. A választás elnöke Mérd János kir. tanácsos, helyettese Rózsavölgyi Manó.

A Terézvárosban 10,492 választó van, tegnap estig 7000-en váltották ki bárcáikat.

Mérd János reggel 8 órakor nyitotta meg a választást, kijelentve, hogy a jelölteket fél 9 óráig be kell jelenteni. E bejelentés után Radocza Jánost és Vázsonyi Vilmost ajánlották a törvényben meghatározott számú választók.

Fél kilenckor az azonossági tanuk letették az esküt, s a választási elnök sorshuzás utján döntötte el, hogy melyik párt kezdje meg a szavazást. A kalapból Radocza neve került ki.

Közvetlenül a szavazás megkezdése előtt megjelent Halmos János polgármester, hogy személyesen meggyőződjék, rendben van-e minden. A küldöttségi elnökök megnyugtató válaszára a polgármester ismét eltávozott.

Ezután megkezdődött a szavazás. Az első szavazó Erdős Ferenc volt, aki Radoczára szavazott. Vázsonyira elsőnek Brezemayer Román szavazott. Csakhamar megjelentek Hegedűs Sándor és Darányi Ignác miniszterek is, mindketten Radoczára szavaztak.

Féltízkor a szavazatok aránya ez:

Radocza	92
Vázsonyi	88

A választókat 20-ankint bocsátják az urnához.

A szavazás egész nap óriási izgalom között folyt.

Este fél 8 órakor a szavazatok aránya ez volt:

Vázsonyi	1911
Radocza	1448

VIII. kerület.

A VIII. ker. választás élénken indult meg. Már kora reggel nagy csapatokban lepték el a választási helyiség környékét, amely a Röckk Szilárd-utcai elemi iskola. A mandátumért három párt küzd. Az iskola Sándor-tér felé eső részét a Berzeviczy-pártnak, a Kerepesi-ut felé eső részét pedig a Csepreghy- és Vig Viktor-pártnak tartották fenn. A küzdő feleket deszkafal választja el egymástól. Reggel hét órakor gyülekezett minden párt a kijelölt tanyán. A választás színhelyére Berzeviczy Albert pártja érkezett elsőnek. A Baross-kávéházból indultak el a választók nagy tömegben, lobogókkal, zeneszóval, lelkesen éltetve jelöltjüket. A második volt a megérkezésben Csepreghy János pártja, amely a József-utca 46. sz. alatti vendéglőből indult el. A Vig Viktor-párt a Káldorféle kávéházból vonult a választás színhelyére. Pont 8 órakor dr. Verédy Károly kir. tanácsos, a választási elnök megjelent az utcán emelt dobogón és kihirdette, hogy három jelöltet ajánlottak a Józsefvárosi választópolgárok. Berzeviczy Albertet, Csepreghy Jánost és Vig Viktor drt. A szavazást a sorsolást szerint Csepreghy János pártja kezdi. A második a Berzeviczy Albert pártja s harmadiknak maradt a Vig Viktor párt. A sorsolásnál már felmelegedett a hangulat, s a választók megengedtek maguknak sikerült és kevésbé sikerült szellemeskedést. Így az eredményt a Csepreghy-pártiak ezzel a kiáltással fogadták:

— Mienk az elsőség!

Ezt azonban némileg lerontotta a Berzeviczy-párt jelszava:

— Legjobb a közép-ut.

Vig Viktorék meg pláne elbizakodottan hangoztatták:

— Az nevet legjobban, aki utoljára nevet.

Igy mult el az újabb jelölésre kitűzött határidő, s pont kilenc órakor a Csepreghy-párt megkezdte a szavazást. A pártok negyvenes csoportban szavaznak.

Az első szavazók voltak Csepreghyre:

Rickker József, Berzeviczyre May Ede. Vigre Schmidt József.

A szavazás a legnagyobb csendben folyik. Fél tíz órakor három államférfi érkezett a választási terembe: *Tisza Kálmán, Horánszky Nándor* és dr. *Wlassics Gyula* miniszter. *Tisza* és *Horánszky* egyszerre szavaztak le a két küldöttség előtt *Berzeviczyre*. Utánok *Wlassics* adta le szavazatát ugyancsak *Berzeviczyre*. A szavazók aránya:

Fél 11 órakor:

<i>Berzeviczy</i>	343
<i>Csepreghy</i>	100
<i>Vig</i>	24

A IX—X. kerületben.

Három jelölt körül csoportosultak a választók. *Springer Ferencz dr.* és *Hock János* szabadelvű párti, *Tompa Antal* függetlenségi programmal lépett föl.

A *Springer* és *Tompa*-párt egyszerűen csak összegyülekezett a *Bakács-téri* községi épület külön-külön bejárói előtt, míg a *Hock*-párt a *kőbányai Martinovits-téren* gyülekezett s kocsi-kon, zászlókkal, zeneszóval vonult, a tisztviselőtelepen keresztül a *Bakács-térre*.

Reggel 8 órakor összegyülekeztek az iskolaépületi tornateremben a szavazatszedő küldöttségek tagjai s őket *Tóth László* választási elnök üdvözölte, fölkerve a pontos, pártatlan eljárásra, s eztán megeskette őket.

Pontban 9 órakor elrendelte az elnök a szavazás megkezdését.

Déli 12 órakor a szavazatok így álltak:

<i>Springer Ferencz</i>	233
<i>Hock János</i>	224
<i>Tompa Antal</i>	146

A szavazás nagyon vontatottan folyik.

Springer Ferenczre leadták a szavazatukat: *Plósz Sándor* igazságügyminiszter, *Szász Károly* ref. püspök, főrendiházi tag, *Rózsavölgyi Gyula* alpolgármester, *Andrássy Gyula* honvéd altábornagy.

Küzdelmes választások.

(Harc a mandátumért.)

— Az Aradi Közlöny távirati tudósítása. —

Hajdu-Szoboszló, október 2.

Erdekes, szinte váratlan eredménnyel végződött a mai választás. Két jelölt volt: a kerület régi képviselője, a *Kossuth*-párti *Polónyi Géza* s egy másik *Kossuth*-párti jelölt: *Kovács Gyula*. *Heves, izgalmas választás után Polónyi Géza kisebbségben maradt.*

Zilah, október 2.

Az ellenzék nagyban terrorizálja *Károlyi Mihály* gróf választóit. *Károlyit* az ellenzék megdobálta. *Heves* küzdelem várható.

Belényes, október 2.

Gajary Odön választóit a *Bartha*-pártiak leitaták s kezeiket összekötötték, hogy ne tudjanak a választási helyiségbe menni. A katonaságot sürgősen kirendelték rendet csinálni. A román választókat hallatlanul izgatják az uri osztály ellen s szörnyű meséket terjesztenek a népközt.

Belényes, október 2.

A belügyminiszteriumhoz a belényesi kerületből jelentések érkeztek, melyek szerint az ellenzéki párt erősen terrorizálja a szabadelvűpárti választókat. Fejtartóztatják a szavazókat, úgy, hogy nem juthatnak a szavazáshoz.

Fülöp-Szállás, október 2.

Déli 12 óráig leadott szavazatokból *Csávolcsky Lajos* *Kossuth*-pártira 215, *Nagy Imre* *Kossuth*-pártira 78, *Thaly Ugron*-pártira 65 és *Kramer* szociálistára négyen szavaztak. Délután

érkezett egy külön vonat körülbelül 1000 *Thaly*-pártival.

Kölesd, október 2.

Kölesden a felvonulás reggel 7 óra óta a legnagyobb rendben megy végbe. A választók sűrű kocsisorban, zászlókkal, zeneszóval vonulnak fel. A lelkesedés mind a két párton nagy. A rend fönntartásáról *Budapestről* a 69. gyalogezrednek egy százada, *Tolnáról* egy dsidas-század és 13 csendőr gondoskodik. A szavazást pontban 9 órakor nyitotta meg *Perczel József* választási elnök. Összesen 23 község szavaz. Délelőtt 10 órakor *Bernrieder*-re szavazott, 126, *Pichler*-re 103.

Déli 12 órakor *Bernrieder*nek is, *Pichler*nek is egyenlő a szavazata 364—364.

Jászberény, október 2.

A szavazás a nyilvánosság teljes kizárásával folyik, a mennyiben *Török Aladár* választási elnök nem engedi be a saját embereit sem a választáshelyiségbe s így a pártok állása ez idő szerint még rejtély.

A választás egyébként folyik. *Apponyi* pártja bizakodik erejében, de kérdés, együtt bírják-e tartani a választókat, mert aligha fejezik be a szavazást.

Jászberény, október 2.

A szavazás nagy izgatottság között kezdődött meg. Ot jogászta, a kik nem szavazók, izgatásért letartóztatottak. Két *Apponyi*-párti választót is letartóztatottak. A szavazást az *Apponyi*-párt kezdte. A szavazás rendben folyik.

Lugos, október 2.

A választás megnyitáskor mutatkozik, hogy úgy *Patyánszky*, mint *Szende* pártja nagy erőfeszítést tett, úgy, hogy az eredmény teljesen bizonytalan. A románság nagy tömegekben vesz részt a választásban.

Nagykanizsa, október 2.

A választás reggel megkezdődött. A szabadelvűpárt *Koller István*, a néppárt *Zichy Aladár* grófot jelölte. *Hajdu Gyula* *Kossuth*-párti visszalépett. A pártok rendben felvonultak; heves küzdelemre van kilátás.

Nagyszentmiklós, október 2.

A szavazás *Jankó Agost* elnöklete alatt 9 órakor megkezdődött. A jelöltek *Jeszenszky Géza* és *Rónai Ernő*. *Heves* harcra van kilátás.

Székelyhid, október 2.

Molnár *Kossuth*-párti és *Szunyogh* *Zsigmond* szabadelvű között pótválasztás lesz.

Dorog, október 2.

Szaczelláry szabadelvűpárti 588, *Perczel* nép párti 459 és *Szemere* *Kossuth*-párti 395 szavazatot kapván, pótválasztás lesz *Szaczelláry* és *Perczel* között.

Baja, október 2.

Reich Aladár *Kossuth*-párti jelölt 19 szóval győzött *Plósz Sándor* igazságügyi miniszter fölött.

Hátszeg, október 2.

Surányi a választás alatt visszalépett s így *Ponorit* egyhangulag megválasztották.

Sásd, október 2.

Választás folyama alatt a szavazók összeköztek. Két választó súlyosan megsebesült.

Küzdelem után választották meg a következő szabadelvű képviselőket:

Toroczkó: Boncza Miklós.
Esztergom: Frey Ferenc.
Szék: Révay Mór.
Kismarton: Bolgár Ferenc.

Veszprém: Horánszky Lajos.
Kolozsvár (második kerület: *Feilitzsch* *Arthur* báró.

Titel: Zakó Milán.

Szin: Hadik János gróf.

Szepsi: Horánszky Nándor.

Bégaszentgyörgy: Papp Géza.

Nagyszöllős: Perényi Zsigmond báró.

Csacza: Hieronymi Károly.

Szeged (első kerület): *Lázár György dr.*

Tápé: Enyedi Lukács.

Szegvár: *Novák József (Müleik Lajossal szemben).*

Szászváros: *Nopcsa Elek* báró.

Jolcsva. *Kubinyi Géza.*

Eperjes: *Keczner Miklós.*

Magyar-Igen: *Werner Gyula.*

Olaszliszka: *Ballagi Géza.*

Szombathely: *Károlyi Antal.*

Kunszentmárton: *Baghy Béla.*

Török-Szentmiklós: *Borbély György.*

Pécs: *Erreth János.*

Mohács: *Stajevics János.*

Nyirbátor: *Mandel Pál.*

A *Kossuth*-pártiak közül heves küzdelem után győztesek lettek:

Ráczeke: *Hegedüs Károly.*

Tiszalök: *Pap Zoltán.*

Nyirbogdán: *Kállay Lipót.*

Vaal: *Eötvös Bálint.*

Gyoma: *Barabás Béla dr.*

Debrecen: Első kerületben *Thaly Kálmán*, másodikban *Bakonyi Sámuel*. (A harmadik kerületben pótválasztás lesz *Vargha Lajos* *Kossuth*-párti és *Dobieczy Sándor* szabadelvű között.)

Győr: *Hilbert Károly (Szávay Gyulával szemben.)*

Hajduböszörmény: *Benedek János.*

Marosvásárhely: Első kerület *Sebes Dénes*, második kerület *Holczner Jenő*.

A nemzetiségiek közül megválasztottak:

Nagyszombat: *Kollár Márton.*

A néppártiak közül:

Győrsziget: *Szabó István.*

Egyhangu választások.

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, október 2.

A ma megtartott választások eredményéről — eltekintve az Aradon, a környéken s a *Budapest*en lefolyt választásoktól — a következő távirati értesüléseink vannak.

Megválasztottak egyhangulag:

(Szabadelvűek.)

Nagy-Enyed: *Török Bertalan*. **Karánsebes:** *Jakabffy Imre*. **Gyulafehérvár:** *Mohay Sándor*. **Szilágy-Csehi:** *Neményi Ambrus*. **Szamosujvár:** *Molnár Antal*. **Kolozsvár** első kerület: *Hegedüs Sándor* miniszter. **Szent-Gotthárd:** *Szell Kálmán* miniszterelnök. **Lócse:** *Hertelendy László*. **Tapolca:** *Hertelendy Ferencz*. **Igló:** *Münnich Aurél*. **Dicsőszentmárton:** *Apáthy Péter*. **Balavásár:** *Kabos Ferenc*.

Pozsony: első kerület: *Molec Dani*, második: *Neiszidler Károly*. **Világos:** *Zselénszky Róbert* gróf agrárius programmal. **Apatin:** *Ernbach Péter* *Békés-Csaba*: *Zsilinszky Mihály* államtitkár. **Csákova:** *Mayer Károly*. **Felsőőr:** *Erdődi Gyula* gróf. **Homonna:** *Andrássy Sándor* gróf. **Huszt:** *Nyegre László*. **Kisbecskerek:** *Steiner Ferenc*.

Körmöcbánya: *Lukács László* pénzügyminiszter. **Marosvásárhelyi kerület:** *Bethlen István* gróf. **Medgyes:** *Oberth Károly*. **Máramrossziget:** *Lator Sándor*. **Técső:** *Réthy Mihály*. **Vissó:** *Nagy Ferenc* államtitkár. **Abony:** *Gulner Gyula*. **Bácsalmás:** *Latinovics Géza*. **Bánffyhunad:** *Barcsay Domokos*. **Trencsén:** *Baross Jusztin*. **Vágbeszterce:** *Zsámbokréty Emil*. **Várna:** *Haydin Imre*. **Elesd:** *Telegdy József*. **Gölnicbánya:** *Csáky Lajos* gróf. **Töketeres:** *Andrássy Ti.*

vadar gróf. Kóhalom: Piloner Ferencz. Sugatag: Mihályi Péter. Vajdahunyad: Szentkereszhy György báró. Szirák: Schreter Alfréd.

Lubló: Salamon Géza. Szászrégen: Kemény Akos báró. Rigyicza: Latinovits Pál. Alvincz: Szűcs Pál. Marosujvár: gróf Bethlen Sándor. Fogaras: Mikszáth Kálmán. Kóhalom: Pildner Ferencz. Bogsán: Avramescu Pachomius. Szirák: Szeter Alfréd. Teke: gróf Bánffy Miklós. Alsóárpás: Serbán Miklós. Ujháfalva: Dániel Gábor. Bonyhád: Perczel Dezső. Ungvár: Kende Péter. Mád: Bernáth Béla. Galu: Esterházy Kálmán gróf. Beszterce: Flueger Károly. Sepsi-Szent György: Beksics Gusztáv. Göncz: gróf Károlyi Sándor (agrár). Felsőőr: gróf Erdődi Gyula. Dobra: Lázár Árpád. Bereczk: Neuman Ármin.

Bethlen: gróf Bethlen Bálint. Iklód: Vass Béla. Nagy-Illonda: Simon Lajos. Kis-Szeben: Hódossy Imre. Szécheny: Pintér Sándor. Zombolya: gróf Csekonicz Gyula. Illyefalva: Székely György. Lippa: Fülöpp Béla. Szászsebes: báró Horváth-Petricsevics.

Moravicza: Manaszgyörgy, Dobra: Lázár Árpád, Csik-Károlyfalva: Fehér Antal, Nagy-Mihály: gróf Hadik-Barkóczy Endre, Besztercebánya: Schmidt József, Ungvár: Kende Péter, Szobráncz: Köröskényi Elek. Budapest első kerület: Darányi Ignátz, Kolozsvár második kerületben: Feilitzsch Arthur báró, Csáktornya: Wlassics Gyula, Ujvidék: Rohonyi Gyula, Nográdi járás: Seitovszky János, Szász-kabánya: Vuja Péter, Girált: Semsey Boldizsár, Nagyberezna: Rabár Endre, Bogdány: Hammersberg László, Losoncz: Andrassy Gyula gróf.

(Kossuth-pártiak.)

Nagy-Körös: Eötvös Károly, Nagy-Szalonta: Balogh László, Báránd: Illyés Bálint, Nagy-Igmánd: Thaly Ferencz, Kisvárd: Farkas Balázs, Hajdunánás: Rákosi Viktor, Szigetvár: Olay Lajos, Dunavecse: gróf Benyovszky Sándor, Sárkeresztúr: Madarász József, Berettyóujfalu: Leszkay Gyula, Nagykálló: Mezőssy Béla, Nagykapos: Komjáthy Béla, Lengyeltóti: Kopotsffy Jenő.

(A többi párt.)

Ugron-pártiak: Szilágy-Somlyó: Ugron Gábor, Eger: Szederkényi Nándor.

Néppártiak: Dobró: Zmeskál Zoltán, Zalaegerszeg: Farkas József, Privigye: Ernst Sándor.

Pártonkivüliek: Segesvár: Melczner Vilmos. Ujgyháza: Dörr Samu. Kereszténysziget: Schwikker Henrik. Szász-Hermány: Lutz Károly.

Fővárosi hang

az aradi mérnök-egyletről.

Arad, október 2.

Az aradi mérnök- és építész-egyesületről, mely a magyarországi vidéki mérnök-egyesületek között az első helyet foglalja el, egy fővárosi szaklap az alábbiakat írja abból az alkalmából, hogy az egyesület évkönyve megjelent:

Aradi mérnök-egylet. Hát ilyen van? Hát van a vidék technikusában annyi öntudat s kitartásukban annyi szívósság, hogy a fővárostól függetlenül tömörüljenek egyesületté, hogy a műszaki jogos érdekek megvásárlását ne csak egyes-egyedül az Ujvilág-utcai hatalmas Magyar Mérnök- és Építészegylettől várják.

Van bizony s ez az, amiben nekünk örömmünk telik. Csak igen-igen szerényen, kevés eszközrel, szinte megindító aggodalmassággal keletkezett néhány évvel ezelőtt itt is, ott is amolyan kis vidéki mérnöktársaság, amelyet a kevés közös öröm és az annál több közös baj együvé hozott.

Kisded klubok voltak ezek s nagyrészt ma is azok.

Volt alkalmunk buzdítani a vidéki kartársakat, hogy ne hagyják abba a vállvetett küzdelmet. Hogy rosszak az idők, majd megjavulnak, fel kell hogy virradjon a magyar műszaki karnak is, amelyet máris jobban ismer s következőképpen jobban elismer a hazai publikum, mint rövid néhány évvel ezelőtt.

Tömerdek a tenni valónk: tömerdek előítéletet, törvénybeli sérelmet kell megszüntetnünk, hogy a többi főiskolai képzettséggel járó professziókkal egyenlő előnyöket élvezhessünk. A budapesti mérnök-egylet minden hatalmasága mellett egymagában gyenge. Ne tartsanak tőle a vidék technikusai, hogy holmi illetéktelen konkurrenciát lát egyesülésünkben. Ellenkezőleg, kell, hogy segítő társak gyanánt üdvözölje.

Vaskos könyv érkezett hozzánk: az Aradi Mérnök- és Építész-Egylet évkönyve. Nem mondhatjuk, mennyire megörvendeztetek a könyv beküldői. A közel kétszáz lapra terjedő évkönyv fényesen bizonyítja a lelkes komolyságot, amellyel az egyesület immár öt esztendeje lankadást nem ismerve, küzd a jó cél érdekében.

A tagok és tisztviselők sorában olvasható jó néhány név nem ismeretlen előttünk s már eleve biztos garanciáját nyújtotta az egyesület prosperálásának.

És prosperál is.

Már magában az a tény, hogy az utolsó évben nyolc komoly és szakszerűségük mellett is közérdekű felolvasást tartottak a tagjai s hogy ezeken szép számmal jelent meg a város intelligenciája, már ez maga is igen szép eredmény. Ezuttal csak röviden illusztráljuk, hogy felolvastak Zinner Béla a repülésről, Kövér Lajos az építészet nemzeti törekvéseiről, Sármezei Endre az automobilokról, Halász Jenő két ízben a cementről, Medveczky Ede a tengeri buvárkodásról, Rozvány Pál a technikusokról az igazságszolgáltatásban, dr. Schuster Henrik a jégkorszakról s végül Steiner József a modern építészetéről. E felolvasásokat közli az évkönyv.

Táncestélyben, műkedvelői előadásokban, családi estélyekben sem volt hiány, amelyekről hisszük, hogy kedélyesség dolgában bizvást állják a pestiekkel való összehasonlítást.

Az egyesületnek ezidő szerint 158 tagja van. Kívánjuk, hogy ez a máris tekintélyes szám mielőbb megsokszorozódjék, s hogy az aradi technikusok dicséretes példáját minél számosabban kövessék a többi vidékbeliek.

Zavargások az utcán.

(Hét elfogatás.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, október 2.

Mint majdnem minden választásnál, úgy nálunk sem fejeződhetett be az alkotmányos küzdelem utcai demonstráció nélkül. Kiemeljük azonban, hogy a tüntetésért egyik párt sem vonható felelősségre, mert abban nagyrészt gyerekek és iparos tanoncok vettek részt.

Nyolcz óráig oly példás rend uralkodott az utcán, mint akár milyen normalis napon. Az egész nap egyetlen rendőri kihágás sem történt. Az ellenzéki érzelmi nem-választók éljenzése zavarta csak meg az általános csendet.

Nyolcz órákor vette kezdetét a rendzavarás. Az utcai csőcselék fütyülni, sipolni kezdett, majd pedig hajigálta a városház ablakait. Midőn egy pár ablakot már bevettek, megjelent hat lovas-rendőr, kik elé rakétákat dobáltak. A rendőrök többször felszólították a zavargókat az oszlásra, de ezek fenyegető álláspontot foglaltak el, sőt botokkal rohantak a rendőrökre.

Erre több letartóztatás történt. A csőcselék követelni kezdte a letartóztatottak kiadatását, mire a főkapitány kirendelte a katonaságot.

A honvédszázadok Tallián őrnagy vezénylete alatt végig separték az Andrassy-utat s felszorították részben a járdára, részben a mellék-utcákba a népet. A honvédszázadosok több csoportba voltak oszolva. Az egyik csoportot Resowszky főhadnagy, a másikat Telbisz főhadnagy vezényelte. Ez utóbbi csapatnak parancsnokát, midőn a Hungária előtt befordult a Széchenyi-utca, valaki bottal megtámadta s felé sujtott. Az ütést Demeter Illés őrvezető fogta fel. A főhadnagy ekkor az aszfaltra nyomult fel s futó lépésben szorította vissza a zajongókat, a mi a kávéház előtt nagy riadalmat okozott.

A lármázók a Millennium ablakát kezdték beverni, majd a Domokos-cukrászda előtti faalkotmányt ostromolták meg. Ekkor öt újabb letartóztatást fogatosított a rendőrség, a mi egy kicsit lehűtötte a tömeget.

Két ízben vágatott még a huszárság végig az Andrassy-uton s tizenegy órákor végre csendes lett az utca.

A gyalogos honvédek és rendőrök kisebb csoportokban cirkálnak az egész éjjel a városban, de komolyabb zavargás most már nem fordult elő.

Igy is teljes elismerést érdemelnek a katonaság és rendőrség tapintatos fellépésükért, a mely nélkül, a csőcselék viselkedéséből komoly baj s vérontás is származhatott volna.

Az aradi kulturpalota.

(Egy pályázó panasza.)

Arad, október 2.

A „Vállalkozók Lapja“ legutóbbi számában ismét foglalkozik az aradi kulturpalota tervpályázatával.

Egyik pályázó mondja el panaszát benne, melyből közöljük a következőket:

Helytelen volt, hogy a terveket az elbírálás előtt egyáltalában közszemlére kiállították, de ha már kiállították, nyújtottak volna módot arra, hogy ne csak a helybeli pályázók láthassák a versenyző műveket, hanem a más vidékekről érkezők is. Mindössze négy napon át lehetett a terveket látni.

Sulyosan kell, hogy érezzék velem együtt összes pályázó társaim egy szakértő zsüri teljes hiányát. A közölt névsor tulnyomó része jogász-emberek névlisztája. Még néhány mérnökkel akarja a Kölcsey-Egyesület a pályázók szemét kiszurni, holott tudva van, hogy általában a magasépítéssel nem foglalkozó mérnök a laikusnál is nagyobb laikus.

Ha még késő nem volna, nagyon lekötelezne az egyesület mindnyájunkat, még pedig a saját jól felfogott érdekében, ha az egyetlen építész zsüri-tag mellé meghívna egy-két országos nevű építő- és szobrász-művészt. Hiszen nagy neveink vannak szép számmal.

Alpár, Hauszmann, Lechner, Steindl, Pecz, Zala, Strobl, stb. stb., bármelyike szívesen elfogadná a meghívást s ezzel hazafias jó cselekedetet végezne. Vagy pedig hallgassák meg előzetesen a Magyar Mérnök- és Építész-Egylet véleményét és döntsenek ennek az alapján. Az eljárás nem járna számbavehető költséggel s mindenképpen megnyugtató a kedélyeket. A magam részéről aláírom b. lapja véleményét, hogy az összes valamennyire is megfelelő tervek természetesen túllépjék az előirányzott 250,000 korona költségösszeget, ami a program két-ségtelen hibája. S ezt igen egyszerű számítás igazolja, amennyiben az ily monumentális, nagy emeletmagasságot igénylő épület beépített terü-

lete négyzetméterenként legalább 250—270 k. költséggel jár. S miután 1000 négyzetméterre a beépített területet teljes lehetetlenség összevonni, önként következik, hogy az előirányzatot túl kellett lépni.

A sok jó és kevésbé jó terv közt eligazodni s közülük a legjobbat kiválasztani még egy igazán szakértő zsűrinek is nehéz feladat volna, hát még a közölt névsornak?! S figyelembe véve a több oldalt támadt illetékelen befolyásokat, még inkább súlyosodik az elbírálás feladata, amely a legnagyobb tartózkodást és önállóságot tenné a bíráló bizottság feladatává.

HIREK.

A választás halottja.

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, október 2

Budapestben a terézvárosi választásnak halottja van, Mátray József előljáró, aki az I. küldöttségénél mint hatósági személy és azonosági tanu működött közre, a szavazó teremben rosszul lett és öt perccel utóbb meghalt. — Körülbelül fél 12 óra volt, a szavazás javában folyt s Mátray előljáró csöndesen ült a hosszú zöld asztal végében. Egyszerre tompa zuhanás hallatszott. Mindenki arra fordult s látta, hogy Mátray székéről hanyatt esve, végig terült a padlón.

— Orvos! Orvos! — kiáltottak összevissza.

A jelenvolt orvosok: Dr. Rézsa Félix, dr. Ráskay Rezső és dr. Vajda Vilmos odarohantak a sáppadozó előljáróhoz, kit néhányan felemeltek s a mellékterembe vittek.

— Haldoklik — mondták mindjárt az orvosok, gutaütés érte.

Az orvosoknak, sajnos, igazuk volt. Mátray előljáró, miután a véletlenül jelenvolt Czobor Béla dr. egyetemi tanár feladta neki az absolutiót, öt perc múlva kiszenvedett.

Az esetnek gyorsan szárnya kelt s mindenütt mély megdöbbenést okozott, annyival is inkább, mert Mátray a fővárosnak egyik legszorgalmasabb tisztviselője volt és sok barát szerzett magának előzékenységgel és megnyerő modorával.

— Október hatodika. A budapesti egyetemi ifjuság, mint minden esztendőben, úgy az idén is kegyelettel emlékezik meg október hatodikáról. A gyászos emléknap alkalmából Budapest és Aradon gyászünnepélyt rendez. A budapesti gyászünnepélyt az új városháza dísztermében vasárnap délelőtt 11 órakor rendezik. Az Aradon tartandó ünnepségre pedig az ifjuság egy küldöttséget meneszt, mely alkalommal a szobornál az emlékbeszédet Berzentzey Domokos tartja, Toma István pedig szavalni fog. Innen az ifjusági küldöttek a vesztőhelyre vonulnak, a hol az emlékbeszédet K. Kiss Ferenc mondja, Kecskeméthy Győző pedig szaval. A gyászistentiszteleteket miután 6-ika vasárnapra esik, csak hétfőn tartják meg Budapestben is a Ferencrendiek belvárosi templomában. Délelőtt 2 órakor gróf Batthyány Lajos vértanuhalált szenvedett miniszterelnökként tartanak énekes gyászmisé; az ünnepélyes gyászmise az aradi vértanuk lelki üdvéért délelőtt 10 órakor lesz. Ezen jelen lesz az országos honvédegyetiek központi választmánya, az országos függetlenségi és 48-as pártkör, a honvédmennyek tagjai is testületileg jelennek meg.

— A király nevenapja. Október hó 4 én, pénteken ünnepi felséges királyunk I. Ferenc József, nevenapját. Ebből az alkalomból a minoriták aradi templomában délelőtt 10 órakor

Csák Czirják dr. tartományi rendfőnök fényes istentiszteletet tart, melyre körlevélben hívta meg a hatóságokat, testületeket és egyesületeket.

— Anarchisták az olasz király ellen. Párisból táviratozzák: Híre jár, hogy Szejban *anarchista-összeesküvést* fedeztek fel. Az anarchisták az olasz király élete ellen akartak törni.

— Uj disz doktorok. A hivatalos lap közlése szerint a király megengedte, hogy Daruváry Alajos kuriai nyug. másodelnököt, Prius Adolf brüsszeli tanár, Horánszky Nándort és Krausz Ferencz freivigi tanárt a budapesti egyetemen a kereszténység és királyság 900-ik évfordulója alkalmából disz doktorokká avassa.

— Krieghammer nem mond le. A Magyar Nemzet illetékes helyről megcáfolja azt a híresztelést, hogy Krieghammer báró közös hadügyminiszter lemond és utódja Galgóczy tábornagy lesz.

— A mai választás és a pártok. A késő éjjeli órákban egyre jönnek hírek a választások eredményéről. Bár nagyon sok választás csak holnap ér véget, mégis áttekinthető már a kép a mai nap eredményéről. Megválasztott eddig

Szabadelvüparti	167
Kossuth-párti	43
Pártonkívüli	7
Nemzetiségi	3
Néppárti	3
Ugron-párti	2

Ez természetesen nem adja tökéletesen a mai nap eredményét, de a szabadelvüpart készülő nagy többségét világosan mutatja.

— Egyházi előléptetés. A király Jászai Géza szeged-rókusai plébános és kerületi esperesnek a Szent-Péterről nevezett bodrog monostori címzetes apátságot adományozta.

— Öngyilkosság a lövöldében. Egy előkelő budai család tagja, Freiburger Pál vaskereskedő, ma délután a budai lövöldében öngyilkosságot követett el. Freiburger még délelőtt leszavazott Darányi Ignác földmívelésügyi miniszterre, majd hazatért, ahonnan a polgári lövöldébe ment s ott saját fegyvével főbe lőtte magát. Tettének oka ismeretlen.

— Négy ember vízhalála. Sziráczki Sztérol, Lukics Joco, Baics Milán, Vuics Péro és Mukics Lázó kumáni lakosok földmunkán dolgoztak Tittel alatt. Szombaton délután, amint a fizetésüket megkapták, kocsira ültek, hogy haza menjenek családjaikhoz. Utközben Csurogon még megálltak egy korcsmában, hol jó későig elmaradtak. Este 11 óra felé érték a törökbecsei komphoz, hol a nagy köd miatt a révések nem akarták őket átvinni. Az emberek azonban addig könyörögtek, míg a révések mégis átvitték őket. Az ittas emberek a késő idő dacára is vágatava hajtottak a tiszai töltesen hazafelé s a nagy sötétségben nem vették észre a veszedelmet s így a magas partról a lovak a kocsival és rajtaülőkkel belefordultak a Tiszába. A kocsin ülők közül csak Baics Milán, aki a lovakat hajtotta, menekült ki, a többiek a felborult kocsi alá szorulva valamennyien a Tiszába fulladtak. A szerencsétlenség hírére a megmenekült Baics vitte meg Kumánra, honnan a szerencsétlenül járt emberek cselédjei és rokonai rögtön a helyszínére mentek, de eddig még nem sikerült a holttesteket kifogni.

— Az anyja után ment. Az élet nemcsak a nagy regényeket csinálja meg, hanem néha, üres percében elszór egy-egy novellát is. Persze szépét, illendőt a mesterhez. Valami ilyes ez is. A szabadkai rendőröknek a napokban fellükt egy tizenkét-tizenhárom esztendő fiúcska. Sápadt, kimerült volt az istenadta és rongyos is. Bevitték a kapitány elé, aki úgy szólott hozzá, hogy nem ijedt meg tőle a gyerek, hanem kipakolta a maga kis történetét elejétől végig. Az apja kubikos és Nagyváradon

lakik. Most azonban nincs munka, hát úgy keres itt-ott pár hatost, hogy zsákot cipel a malomba. Pénzük tehát nincs. azért kellett neki ráhatározni magát arra, hogy gyalog megy el Váradról Szabadkára és pedig az anyja után, kiért nagyon sokat sirnak otthon. Az anyja nem törvényes felesége az apjának, de hát neki azért mégis csak édes anyja. S nem nálta őket, hanem eljött tőlük a nyomoruságból. Már nem bírta. Aztán írt haza levelet, amiben elmondta, hogy Szabadkán van. Odahaza nem nyugodtak meg ebben s a fiú megindult a sínek mellett, hogy majd hazaviszi az anyját. . . . Egyelőre azonban még nem találták meg az asszonyt, hogy tudára adják neki azt, hogy két és fél napig gyalogolt érte a kis fia.

— A szüret. Galsa hegyhözség határozata szerint a szüret október hó 7-én kezdődik meg.

— Barbárság Haitiban. Haiti köztársaságról nagyon szomorú képet fest az angol H. Prichard, Where Black rules White című könyvében. Az ország fővárosa mindig ostromállapotban van, a hadsereg hatezeröttszáz divízióparancsnokból, hétezer másféle tisztből és hatezeröttszáz közkatonából áll. Az országutakat víz borítja, s Prichard elmondja, hogy két óra alatt a főuton ugyanazon a folyón nyolcvanegyszer ment át. A hidak gyalázatos állapotban vannak, maga az ország rohamosan süllyed a legfeketebb barbárságba. A katolicizmus, amely ezelőtt állami vallás volt, s névleg még most is az, de tényleg a bandouz-kultusz nyomja el emberáldozataival, utálatos orgiáival és kannibalizmusával. Ilyen körülmények között nem is lehet csudálni, hogy míg a múlt század elején nyolcvanhatezer fehér ember élt Haitiban, ma alig található ott ötszáz, a számuk nem is fog gyarapodni. Földjük nem lehet, a bíróságok előtt nem számíthatnak igazságra, az állam pedig minden egyes alkalommal megcsalja őket.

— Az afrikai telefon. Afrika közepén a bennszülöttek telefon útján is érintkeznek egymással, de ez a telefon meglehetősen elűt attól, a melyet mi használunk. De hogy ez a telefon is aránylag eléggé gyors, az bizonyos. A négerék vagy a tam-tam, vagy egy elefántfogból készült kürt útján értesítik egymást. Ez utóbbi egy kürtbe helyezett fadarab tologatása következtében hét egymástól élesen megkülönböztethető hangot ad, a melyek több kilométerre halatszanak. Ezzel a primitív telefonnal folytonos továbbítás útján naponta 300 kilométernyi utat tesz meg a hír. Nehány év előtt az Afrikában élő európaiak keveset tudtak erről a telefonról, a Kongó-állam egyik keleti tartományának kormányzója néhány év előtt futárt akart a szomszéd állomásra küldeni, mert az élelmiszer fogytán volt. A bennszülöttek azonban közölték vele, hogy a vonat, a mely a kormányzó részére élelmiszereket hoz, már utban van és a 180 kilométernyire fekvő Bumba állomását érintette. Tehát a bennszülöttek már telefonon értesültek a vonat közeledéséről.

— A vonat kerekai alatt. A temesvári kir. ügyészséghez érkezett hivatalos jelentés szerint, tegnap a személyvona. Lippa és Hidegkut állomások között elűtötte Werthmann Borbála 88 éves hidegkuti öregasszonyt. A szerencsétlen agg nőt eszméletlen állapotban szállították a kórházba, hol most élet s halál közt vívódik.

— Méreg az ervosságban. Matula András podrágyi lakos, a kinek a felesége folyton betegkedett, viszonyt kötött a cselédjével, Tamás Rozával. A leány nemrégiben tudára adta Matulának, hogy anyának érzi magát, mire mindketten elhatározták, hogy a beteg Matulánét elpusztítják. Matula mérget szerzett be s ezt átadta a leánynak, hogy a felesége orvoságába keverje bele. Tamás Róza megfogadta a tanácsot és mérget kevert az ervosságba, melyet a beteg asszonynak beadott. A szegény asszony ettől azután csakhamar kiszenvedett s a múlt hét elején el is temették. A szomszédok azonban suttogni kezdtek, hogy Matuláné nem természetes halállal halt ki. Ezt megtudta a csendőreg is s ennek följelentésére a múlt szombaton kiszállt a törvényszéki vizsgálóbíró, kir. ügyész és a törvényszéki orvos a helyszínére s a hullát felásták és feboncolták, mely alkalommal a mérgezést megállapították. A vizsgálat alkalmával a leány beismerte, hogy a mérget, melyet Matula adott neki, ő keverte

bele az orvosokba, de azt a gazdája parancsára tette. A két gyilkost a vizsgálóbíró rendelkezésére a csendőrök letartóztatták és bekísérték a törvényszékhez.

— **Az ujoncok, ha bevonulnak,** bizony kevés tapasztalattal bírnak s a legtöbbje nem tudja, hogy mivel lássa el magát a katonai életre, melynek titkait és követelményeit csak sejtélemszerűen ismerik. Hogy az ujoncnak a dolog megkönnyebbítessék és ők minden szükségesséssel és haszonnal ellátva legyenek, Porter Vilmos koronás áruhaza Aradon, az Andrássy-téren, a Központi Szálloda épületében, külön osztályt rendezett be a katonai szükségleti cikkek nézvére. Erdekében áll minden bevonulónak, hogy ezen előnyös és kényelmes bevásárlási forrást felkeresse. A cikkek a legjobb kivitelben és minden igénynek megfelelően kaphatók.

— **Ujtás! Honisch L. István** cs. és kir. főher. udvari fényképész művészeti académiái tag műtermében Szabadság-tér 16., (Dománypalota.) Telefon 358. Minden vásár- és ünnepnapon eszközölt felvételekről 6 drb. vizit fénykép 4 korona, 6 drb. kabinet fénykép 10 korona. A kabinet kép lehet: menyasszonyi, családi vagy bármilyen csoport felvételtől is. Művészies és pontos kivitel szigoruan be lesz tartva. A n. é. közönség szives figyelmét felhívjuk ezen ujtásra.

— **T. üzletfeleink** szives tudomására hozzuk, hogy Révész Nándor könyv- és papírkereskedő urat (Szabadság tér 20. szám. Telefon 265 sz.) képviselősséggel ruháztuk fel, ki elfogad minden a nyomdánkat, valamint az Aradi Közlöny kiadóhivatalát érdeklő megbízásokat.

Tűzoltók szerencsétlensége.

(Felborult szerkocsi.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Nagyvárad, október 2.

Ma délelőtt megrendítő szerencsétlenség történt Nagyváradon. Egy tűzoltószerkocsi, a mint örült vágatással robogott végig az utcákon, hirtelen felborult, aminek következtében a kocsin ülő tűzoltók közül kettő halálosan megsebesült, több pedig súlyos sérülést szenvedett.

Ma délelőtt 10 óra 10 perckor tüzet jelzett a toronyőr a tűzoltó tanyába. A laktanyából Maszlay Károly szakasparancsnok s még két városi tűzoltó: *Németi* Lajos és *Patócs* Mihály indult el a tűzhöz a második számú hatalmas szerkocsin, melyre a létrák, tömlők, csákányok, légszivattyúk s egyéb eszközök voltak fölhalmozva s így a kocsi sulya 20 métermázsa volt. *Kosztolán* László kocsis sebes vágatással hajtott végig az utcák során, hol még három önkéntes tűzoltó kapaszkodott föl a szekérre: *Kate* Adolf fodrász, *Izsák* Lajos cipész és *Hóba* Sándor ácslegény.

Mikor a rengeteg vaskocsi a nagypiacztert elhagyva a Sáncz-utca szegletére ért, Maszlay szakasparancsnok, hogy a vést alkalmasabb módon megközelítsék, rákiáltott a kocsisra, hogy forduljon be a Sáncz-utca. A kocsit hirtelen ragadták a tüzes lovak, melyek ágaskodva fordultak be a szegleten. A másik pillanatban óriásit zökkent a kocsi s a rajta ülő, tűzoltók az utca közepére buktak.

Iszonyu jajveszékelés, láрма támadt. Az uton véresen elnyulva heverték a sebesültek, az utca népe összecsődült s a szerencsétlenek segítségére siettek. Mások orvosért kiáltottak, rendőrség után néztek. Az utcán oly nagy volt a csoportosulás, hogy a közlekedés teljesen megakadt s ezenközben az égő háznál a szomszédság oltotta a lángokat.

Nemsokára a katasztrófa helyére érkezett *Barna* Ármin dr. kerületi orvos *Becei* Ignác őrmesterrel. Az orvos a sebesültek megvizsgálásához látott, s csakhamar konstatálta, hogy Maszlay Károly szakasparancsnok és *Némethy* Lajos tűzoltó sérülése *életveszélyes*. A szerencsétlen embereket fél óra múltán sikerült eszméletre téríteni. Maszlay, aki csuron véres test-

tel nyult el a kövezeten, balcomb törést és bal váll ficamodást szenvedett, s valószínű, hogy belsőleg is súlyosan sérült. *Némethy* a fején, karján s lábán szenvedett rendkívüli súlyos sebeket, ezenkívül *Patócs* Mihály városi s *Izsák* Jakab és *Kacz* Adolf önkéntes tűzoltók nehéz zuzódásokat. A kocsinak semmi baja nem történt. *Barna* dr. s a vész színhelyén termelt *Mayer* László dr. ker. orvos elköltötték a sérüléseket, s a sebesült tűzoltókat a közkórházba vitték, a honnan *Némethy* Lajost és a két önkéntes tűzoltót még a nap folyamán családjukhoz szállították.

A hivatása teljesítésében szerencsétlenül járt *Némethy* hat apró gyerekek az édesapja. Pár év óta tűzoltó s vakmerőségével számtalanszor tüntette ki magát. Maszlay szakasparancsnok, aki husz év óta áll a tűzoltóság szolgálatában, s a testületnek egyik legteljesítményesebb altisztje, feleséges ember. Az orvosok nem hiszik, hogy megmentésük őket az életnek. Különösen Maszlay Károly sebesülése olyan természetű, hogy a legkisebb komplikáció is halált idéz elő.

A vizsgálat, amit a rendőrség legott teljesített, megállapította a katasztrófa okát és körülményeit. Az óriás vasszekér két kereke a hirtelen fordulás közben a gyalogjáró széléhez szorult, s a lovak félre ugrása folytán dőlt fel a lejtős uton a szerkocsi. A tűzoltók részben a kövezetre zuhantak, részint pedig a táviró oszlophoz ütődtek.

Érdekes, hogy a szerencsétlenség megtörténte után a meglehetősen súlyosan sebesült *Patócs* Mihály tűzoltó az összeverődött kíváncsiakkal rendbehozatta a kocsit és a tűzhöz hajtott, a hol derekasan munkálkodott szegény. A kigyult fasszin a szomszédosház, valamint az istálló teteje porig leégett.

SZÍNHÁZ ES IRODALOM.

A színház műsora:

Csütörtök: *Koldusdiák*, operette. (Páratlan bérlet.)
Péntek: *A divathölgyek*, színmű. (Páros bérlet.)
Szombat: *A divathölgyek*, színmű. (Páratlan bérlet.)

* **A koldusdiák.** Nem a legszerencsésebb napon mutatkozott be a társulat két új tagja: *Vidor* Laura és *Reti* István. A választás miatt nagyon kis közönség nézte végig *Milöcker* régi kedves operettjét. Az új tagok közül *Vidor* Laurának kellemes szép csengésű hangja van, s habár egy kevés lámpalázzal is küzdött, ugyáltszik, a társulat hasznos tagot nyert benne. A mai előadás ugyan csak olyan főpróba féle volt s azért magával az előadással majd a holnapi napon számolunk be, a közönség azonban a két új tagot s a régiak egy részét többször lámpák elé hívta.

SPORT.

+ **A „Meteor“** kerékpárklub holnap (csütörtökön) este 8 órakor választmányi ülést tart, melyre a tagok pontos megjelenését kéri az elnökség.

LEGUJABB.

(Lapunk zárta előtt érkezett választási eredmények.)

Iászberény, okt. 2. *Apponyi* Albert gróf és *Almásy* Géza, a két szabadelvűpárti jelölt közt a szavazatok eddig a következőkép oszlottak meg: *Almásy* 707, *Apponyi* 466. A pártok rendkívül hevesen küzdenek, a szavazás még folyik.

Kölesd, okt. 2. A szavazást késő éjjel fejezték be. *Fichler* Győző függetlenségi jelölt 5 szavazattal győzött *Bernieder* János szabadelvű fölött.

Budapest, okt. 2. Az V. kerületben heves küzdelem után *Sándor* Pál választotta meg 569 szótöbbséggel *Mezei* Mór ellen.

Budapest, okt. 2. A VI. kerületben a demokrata párt jelöltje *Vázsonyi* Vilmos 1474 szótöbbséggel győztesként került ki a harcból.

Facset, okt. 2. A kerület képviselőjévé *Harkányi* János báró választott. Ellenjelöltje *Nemess* Zsigmond dr. aradi ügyvéd volt.

Ugra, okt. 2. *Tisza* István gróf 1005, ellenfele, *Loránt* Dezső Kossuth-párti 640 szavazatot kapott s így a mandátum nagy többséggel *Tisza* grófé lett.

Budapest, okt. 2. *Springer* és *Hock* János között pótválasztás lesz, mert *Hock* a három jelölt közül abszolút többségre nem tudott szert tenni.

Vác okt. 2. *Gajári* Géza megbukott *Bossányi* György néppártival szemben.

Belényes okt. 2. *Barta* Ferenc dr. Kossuth-párti választott meg *Gajári* Ödönnel szemben.

Diósd okt. 2. *Sámuel* Lázár szabadelvűvel szemben *Gabányi* Miklós Kossuth-párti választott meg.

Végyvár okt. 2. *Gorove* László szabadelvű választott meg *Vargics* Imrével szemben.

Pinchehely okt. 2. A mai választások alkalmával a közönség oly kihívóan, sőt sértően viselkedett, hogy a katonaság kénytelen volt fegyverét használni. A polgárság és katonaság összetűzésének 4 halott az eredménye. Két legény és két leány rogyott össze a katonák golyóitól találva.

Körösbánya, október 2. *Hollaky* Imre 1820, ellenfele *Okolicsányi* Géza dr. 455 szavazatot kapott s így *Hollaky* Imre lett képviselővé választva.

NAPIREND.

Október 3. Csütörtök. Róm. kath. naptár: Kandid. — Protestáns naptár: Kandid. — Görög-keleti naptár (szep-tember 20.): Euszták. — A nap két 5 óra 47 perckor, nyugszik 5 óra 18 perckor. — A hold két 9 óra 11 perckor, nyugszik délután.

Időjárás. Légnyomás reggel 7 órakor 767.8 milliméter, délután 2 órakor 764.6 milliméter. — Hőmérsék reggel 7 órakor C° + 14.3, délután 2 órakor C° + 22.1. — Szél iránya és ereje reggel 7 órakor DK. 4, délután 2 órakor DK. 5. — Felhőzet reggel 7 órakor derült, délután 2 órakor félderült. — Csapadék az utóbbi 24 órában 0 mm.

Időjelzés. A központi meteorológiai intézetnek Aradra küldött táviratol szerint a mai napra a következő időjárás várható: Nyhe, nyugaton elvélve csapadék.

Szabadságszolgálat emléktárgyak országos múzeuma (színház-épület 1-ső emelet.) Nyitva van mindennap délelőtt 8 órától délután 6 óráig. Belépti-díj: Hétköznapokon 40 fillér, vasárnap 20 fillér.

Kölcsey-könyvtár. Nyitva van hétfőn, szerdán és szombaton délelőtt 11/2—12/2 óráig, kedden, csütörtökön és pénteken délután 1/2—2/2 óráig, vasár- és ünnepnapokon zárva. Helyiség: Erekllye-múzeum helyisége melletti ülésterem.

Október 4. Aradváros közigazgatási-bizottságának rendes havi ülése. — A Darányi-szoborbizottság ülése délután 4 órakor (Városház.)

KÖZGAZDASÁG ES KÖZLEKEDES.

S z e s z ü z l e t.

— Október 2. —

Ma! jegyzéseink: Készárú nagyban nyers szesz 115 korona, kicsinyben 117 korona; fluomított szesz nagyban 118 korona, kicsinyben 120 korona hordó nélkül, per 100 liter 2/3, beleértve 70 korona fogyasztási adót.
Szárított moslék: 12.80—13.— korona mmásanként.

Budapesti áru- és értéktőzsde.

— Az Aradi Közlöny távirai tudósítása. —

Budapest, október 2.

Déltőzsde. Buzakinálát mérsékelt, a vételkedő jó. Kellemesebb irányzat mellett 20.000 mét ermázsa került forgalomba, 2/3, elvélve 5 fillérrel magasabb áron. A többi gabonanemű kellemesebb, zab 5 fillérrel magasabb áron. Időjárás szép.

Zárul 12 órákor:

Buza októberre	7.74—7.75
Buza 1902. áprilisa	8.20—8.21
Rozs októberre	6.85—6.86
Rozs 1902. áprilisa	7.04—7.05
Zab októberre	6.71—6.72
Zab 1902. áprilisa	7.08—7.09
Tengeri szeptemberre	5.10—5.11
Tengeri 1902. májusra	5.10—5.11

Zárul 5 órákor:

Buza októberre	7.73—7.74
Buza 1902. áprilisa	8.18—8.19
Rozs októberre	6.83—6.84
Rozs 1902. áprilisa	7.02—7.04
Zab októberre	6.71—6.72
Zab 1902. áprilisa	7.07—7.08
Tengeri szeptemberre	—
Tengeri 1902. májusra	5.10—5.11

Zárul 5 órákor:

korona	
Osztrák hitelrészvény	615.25
Magyar hitelrészvény	622.—
Leszámlolóbank részvény	408.—
Rima-Murányi vasúti részvény	415.50
Osztrák-magyar államvasúti részvény	617.—
Közuti vasút	549.—
Városi villamos vasút részvény	277.—

Budapest-kőbányai sertéskereskedelem.

— Október 2. —

Magyar elsőrendű: Öreg nehéz páronként 400 kilogrammon felüli súlyban 82—84 fillérig. Öreg közép páronként 300—400 kilogramm súlyban — fillérig. Fiatal nehéz páronként 320 kilogrammon felüli súlyban 92—93 fillérig. Fiatal közép páronként 251—320 kilogramm súlyban 92—93 fillérig. Fiatal könnyű páronként 250 kilogrammig terjedő súlyban 91—92 fillérig.

Magyar szedett: Nehéz páronként 290 kilogrammon fe.üli súlyban — fillérig. Közép páronként 240—280 kilogrammon felüli súlyban — fillérig. Könnyű páronként 240 kilogrammig terjedő súlyban — fillérig.

Romániai: Nehéz páronként 320 kilogrammon felüli súlyban — fillérig. Közép páronként 250—320 kilogrammon felüli súlyban — fillérig. Könnyű páronként 250 kilogrammig terjedő súlyban — fillérig. Romániai eredetű (Stachl) Nehéz páronként 240 kilogrammon felüli súlyban — fillérig. Könnyű páronként 240 kilogrammig terjedő súlyban — fillérig.

Szerbiai: Nehéz páronként 280 kilogrammon felüli súlyban 91—92 érig. Közép páronként 240—260 kilogramm súlyban 90—91 fillérig. Könnyű páronként 240 kilogrammig terjedő súlyban 90—91 fillérig.

Megjegyzés. A fent jegyzett áruk súly szerint és pedig a szokásos levonások mellett, egy kilogramm súlyra fillérben értendők. Szokászerűleg a hízott sertések teljes (brutto) súlyából az életre páronként 45 kilogramm vonandó le. A sertések vételárából a vevő javára 40% vonandó le. A sertések osztályozásánál azok teljes (élő) súlya vétetik irányadónak.

Sertéslétszám Szeptember hó 29. napján volt készlet 44,347 darab, szeptember 30. napján felhajtott 1098 darab, szeptember 30. napján elszállított 595 darab, szeptember 30. napján maradt készletben 44,850 darab. Üzlet: Változatlan.

Hivatalos árfolyamok

a budapesti áru- és értéktőzsdén.

Budapest, október 2.

Magyar aranyárjádék 40/o	118.20
Magyar koronajárjádék 40/o	92.40
Magyar arany 41/20/o	121.75
Magyar ezüst 41/20/o	100.25
Magyar keleti vasút	119.—
Magyar földterhementesítési kötvény	92.—
Magyar italmegváltási kötvény	99.85
Horvát-szlavon földterhementesítési kötvény	93.50
Magyar nyeresémsorsjegy kölcsön	175.50
Tiszszabályozási és szegedi kölcsön	—
Osztrák papírjárjádék	98.30
Osztrák járadék ezüst	98.20
Osztrák járadék arany	118.90
Koronajárjádék	95.10
1860-iki államsorsjegyek	138.50
Osztrák magyar bankrészvény	1630.—
Magyar hitelbank részvény	616.—
Osztrák hitelbank részvény	608.25
Osztrák-magyar államvasút	613.50
20 frankos arany (Napoleonkor)	19.02
Német birodalmi márka	117.17
London	239.10
Paris	94.80

REGENY-CSARNOK.

A karvalyok vére.

— Regény két kötetben. —

Írta: Theuriet André. [10]

(Folytatás.)

Etienne maga is tapasztalta e megfigyelés eredményét. Míg Célestin és a másik menyegzőnapjuk hajnalától sugárzó arccal gyöngéden suttoztak egymás fülebe, a fiatal Mangars a mellette vagy vele szembenülő földművelőkkel igyekezett társalgást kezdeni; hamar észrevette

hogy feleletükben éppen annyit a tartózkodás, mint a tisztelet. A parasztlak vele szemben ezérlelel elővigyázattal beszéltek. Mikor hozzájuk szólt; tekintetük nem tudom én olyan ferde s felénk volt; — valami a macska arcvonásából, mely szemét alattomosan lesüti, füleit lekonyítja, s féloldaltól néz a szöglet felé, a hova eloszhatnak, ha majd hátat fordítanak neki. Alig kezdett Etienne a fiatal barátokkal beszélgetni, szomszédjainak beszélgetése szabadabb folyást vett, s a majorosok egészen neki melegedtek a fölött, hogy mennyit fog behozni a tatárka, vagy a kukoricatermés; de ha esetleg a fiatal ember figyelni s beleszólni kezdett, a társalgás megakadt, az emberek gyors szemhunyorítást váltottak egymással, ajkuk bizalmatlan kifejezést öltött magára, feleletük pedig kitérő volt.

Etienne megúván a parasztlak hiábavaló vesződést, csendes megfigyelésre szorított. Igazi érdeklődéssel vizsgálta ezen emberek kissé idomtalan arcvonásait, kiknek főfoglalkozása a jó évs-ivásból állt. Az arcok kipirulni kezdtek s a kiülő állkapcsok lassan rágódtek a sült bárány-darabokon. A jókedv s a nyitott ablakokon beáradó meleg levegő behatása folytán a lakmározók balántékaik izzadság gyöngyözött. Az asszonyok asztalkendőiket s szoknyájukat felhajtották, hogy he ne piszkolják. Sokkal élénkebb s fesztelenebb volt a vőfélyek és koszorús-lányok csoportja, kik között volt Desroches Teréz. Fesztelenebb s teljes kedvéből látszott mulatni magát; halvány arcborít könnyed pir borította el, nagy szemei mosolyogtak s piros ajkai néha kitérő nevetésre nyitak, szomszédjának, Jousetnek iztelen tréfái fölött. Etienne valóban csinosnak találta s ez a körülmény csak még fokozta bosszúságát, melyet a fiatal leány annyira éreztetett idegenkedése által.

A sültetek után a csemégek következtek. A kipirult s kissé fáradt szolgálók felhordták a sajt- és gyümölcs-halmazokat s a kék szilvával telt kosarakat. Két öreg éppen a menyasszonydalt akarta elénekelni reszkető hangjával, s a fiataltság, mely már megúña a sok ülést, éppen fel akart kelni a padokról, mikor az udvaron egyszerre csak felhangzott a duda nyekegése s a hegedű éles hangja. A fiataltság kiosont, s az ételmaradékokkal teleszórt asztalánál csak az öregek maradtak, kiknek a bor fejükbe szállt, s lábaikkal felmondotta a szolgálatot.

— S most éljen a vigalom! Menjünk táncolni, kiáltott Célestin, s Etienne-t a pajta felé vontá, hol a zenészek hordókra telepédtek föl.

A pajtában nem volt mindenki számára hely, s a táncolók egész raja az udvarra szorult, hol a táncolók a nap teljes verőfényében lejtettek. Míg a hegedű s a duda valami régi nótát játszott, a leányok, kiknek arca piros szegfűként viritott a fehér főkötő alatt, lassan tiptegtek a legények karján. A bomlott hajfonat s a kitágult nyakkendő látni engedé nyakuk ivelt körvonalait. Hogy ruhájukat táncosuk kezének zsiros fogásától megőrizték, zsebkendőjüket kötötték derekuk körül. A fa mentében levő füge- és berkenye fák futó árnyat vetettek e fiatal arcokra.

Egyike a legfáradhatatlanabb táncosoknak Desroches Teréz volt. Pillanatig sem volt nyugta, s kárpótlást keresett magának azért, hogy a XIII. Lajos-utcabeli lakásban oly sokáig volt elzárkózva. Egyetlen fordulót, egyetlen sortáncot sem mulasztott el. Alig látszott a földet érinteni, oly hajlékony, könnyed, ruganyos volt táncja; megittasult a friss levegőtől, szemé s ajka mosolygott. Táncában, a mint kissé szilaj kellemmel lejtett, volt még valami a gyermekes pajzanságból. Széles jó kedvében egy táncost sem utasított vissza, mindenkit egyformán részesített vig kedélyében s előzékenységében, aki csak táncra kérte. Csak egy vendéget látszott kerülni: Etienne-t. Etienne többször igyekezett közelébe jutni. De ő vagy tovasiklott, vagy mint valami védőrt, a mellőzhetetlen Jouset-t hívta maga mellé. Kísérleteinek csekély eredménye felett eikedetlenedve, a fiatal ember elhatározta, hogy ő is kivesszi a maga részét a mulatságból, s nem törődik többé a neheztelő kis tereméssel. Szeretett táncolni, s jól táncolt; és a breuili, valamint a saint-savioli leányok nem is mutatkoztak oly kegyetlennek iránta, mint Desroches kisasszony. Belemért a táncba s a zenébe, s elfeledkezett kudarcáról.

A véletlen egyszer Teréz közelébe vezette. Az est már jó előhaladt, a nap nem ragyogott már a fiatal lakodalmas népre, ezek még nem hagytak föl a táncsal; a dudások egyre fújtak dudájukat s a párok vigan lejtettek az udvarban, hol a hold magára vállalta a nap helyettesítését. Desroches kisasszony megállt pihenőt tartani s a pajta ajtajának egyik félfájához támaszkodva egy csomó fügefalevéllel legyezte magát.

— Még nem volt szerencsém kegyeddel táncolni kisasszony, mondá hevesen Etienne a pajta árnyékába lépve.

Teréz felé fordítá a hold fényében ragyogó fekete szeméit s szemöldökeit összevonta. — Valóban uram? mondá röviden, tettezett közönnyel.

— A zenészek mindjárt játszani fognak. Nem tetszenék velem táncolni?

— Köszönöm, Jouset urnak ígérkeztem.

— Mindig Jouset! mondá Etienne csípösen.

— Mindig felelt felelt Teréz éppen oly hangon.

— Jouset szerencsés.

— De hát az embernek nem teljedhetik minden kívánsága.

— Sorsomat igen szívesen elcsereinelém az övével.

A fiatal leány türelmetlenül s megvető arckifejezéssel rázta fejét: — A csere talán nem tetszenék neki, felelé.

— S kegyed bizonyára nem is tanácsolná neki? viszonzá a fiatal ember, elevenen találva.

Teréz őszinte s ragyogó szeméivel jól arcába nézett:

— En? . . . Nem, bizonyosan nem, Mangars ur! S tovább ment.

Teréz bántó szándéka ekkor jobban kitűnt, semhogy Etienne kételkedhetett volna a lány érzelmeiben. Kellemetlen s rosszul nevelt gyermekek! mormolá Etienne magában s távozott azon helyről.

Ez újabb kudarc felingerelte, s a tánc nem csábitotta többé. Azon szobába vezettette magát, melyet Célestin fenntartott számára s lefeküdt.

(Folytatása következik.)

Vasuti közlekedés.

(Érvényes 1901. évi május hó 1-től.)

ARADROL		ARADRA	
Budapest felé indul:		Budapest felől érkezik:	
Nagyváradra reggel	5.10	Személyvonat reggel	6.05
Gyorsvonat reggel	8.18	Személysz. tv. reggel	9.10
Személyvonat d. e.	11.20	Gyorsvonat délelőtt	11.51
Személysz. tv. d. u.	3.56	Személyvonat d. u.	3.55
Gyorsvonat délután	4.21	Gyorsvonat este	7.11
Személyvonat este	9.35	Szmv. Szolnokról este	8.50
Erdély felé:		Erdély felől:	
Személyvonat reggel	6.35	Soborsáról reggel	6.59
Gyorsvonat délután	12.11	Személyvonat d. e.	10.50
Soborsánig délután	2.04	Radnáról délután	2.36
Személyvonat d. u.	4.30	Gyorsvonat délután	4.09
Radnág este	6.35	Személyvonat este	4.57
Gyorsvonat este	7.18	Gyorsvonat délelőtt	3.00
Temesvár felé:		Temesvár felől:	
Személyvonat reggel	6.20	Vegyesvonat d. e.	10.43
Személyvonat d. e.	11.56	Személyvonat d. u.	3.44
Vegyesvonat délután	5.—	Személyvonat éjjel	10.55
Szeged felé:		Szeged felől:	
Vegyesvonat reggel	7.12	Személyvonat reggel	8.38
Személyvonat d. u.	4.09	Vegyesvonat este	7.06
Brád felé:		Brád felől:	
Személyvonat reggel	6.25	Boroshebesről szv. r.	8.03
Vegyesvonat d. u.	12.06	Vegyesvonat d. e.	11.—
Boroshebesig szv. du.	5.20	Személyvonat este	6.56

Városi színház.

Bérlet 3. sz.

Páratlan.

Csütörtökön, 1901. évi október hó 3 án:

A koldusdiák.

Nagy operette 3 felvonásban. Irták: Zell és Genée. Fordították: Evva L. és Fáy J. B. Zenéjét szerző: Millöcker K.

SZEMÉLYEK:

Palmatica . . . Tolnainé.	Richthoffen . Komlósy I.
Laura Vidor Laura.	Bogumil . . . Mezei Péter.
Bronisláva . . Felhő Rózi.	Eva, neje . . . Kalocsa R.
Ollendorf . . . Polgár S.	Enterich . . . Réti István.
Wangenheim Nemes S.	Rymanovszky Mányai A.
Henrik Boda Ferenc.	Jan Janiczky Arkossy V.

Kezdete 7 órákor.

Magyar kir. államvasutak.

126517—1901 szám.

Pályázati hirdetés.

A m. kir. államvasutak igazgatósága az 1902 évi január hó 1-től egy esetleg további két évben évenként szükség mintegy 4000 q csepű és 2500 q jutefonal szállítására ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

Az ivenkint egy koronás okmány bélyeggel ellátott ajánlatok lepecsételve legkésőbb 1901. október 15-én déli 12 óráig a m. kir. államvasutak anyag- és leltár-beszerezési osztályánál benyújtandók vagy postán oda beküldendők. Ugyan ezen időpontig átadandók ugyanott a kötelező minőségi minták is.

Bánatpénz gyanánt az ajánlott anyag egy évi értékének 5%-a legkésőbb 1901. évi október 14-én déli 12 óráig a m. kir. államvasutak budapesti főpénztáránál leteendő.

Szállításra nézve mérvadók és kötelezők a 122291/96. sz. általános szállítási és a csepűre vonatkozó 40322/92. sz. valamint a jutefonlonra vonatkozó 94683/92. sz. különleges feltételek.

A szállításra vonatkozó egyéb részletes módokat az ajánlati felhívásban foglaltatnak, mely az igazgatóság anyag és leltárbeszerzési szakosztályánál valamint az üzletvezetőségeknél és a hazai kereskedelmi és iparkamaráknál betekinthető. Ezen ajánlati felhívás az ajánlatot tenni szándékozóknak a fennnevezett anyag és leltárbeszerzési szakosztály által ingyen adatik ki, vagy kívánságra postán megküldetik.

Budapest, 1901. szeptember hó.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjazatik.)



Magyar kir. Államvasutak

126517—901. sz.-hoz.

Pályázati hirdetés.

A magyar kir. államvasutak igazgatósága az 1902. január hó 1-től december hó 31-ig összegyűlő és feleslegként rendelkezésre álló mintegy 1500 db. üres len- és kencze-olajos és mintegy 400 db. terpentin olajos hordót eladni óhajtván, — erre ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

A fent kitüntetett mennyiségek amelyekre nézve a magyar kir. államvasutak semminemű kötelezettséget nem vállalnak, nagyobb, vagy kisebbek is lehetnek, ennélfogva köteles leanda vevő a hordómennyiséget az általi felajánlott egységáron átvenni.

A budapesti szertárakban csakis azon hordók kerülnek átadásra, melyek ezen szertárakban gyűnek össze.

A hordók eladása kötelezettség nélkül azok állapotára történik.

Az ajánlat rész mennyiségre is tehető. Az ajánló a jelen hirdetésben fel nem sorolt feltételekre nézve és magyar kir. államvasutaknak az ócska anyagok eladására 122291/96 sz. a. fenálló általános feltételeket kötelezősnek ismeri el, melyek 80 fillérért a nyomtatványtárolt megszerezhetők és melyek 60 fillérés magyar kir. bélyeggel és az ajánlattevő aláírásával ellátva okvetlenül ajánlatához csatolandók.

Az ajánlatban az ajánlati ár számokkal és szóval, végre a fenti feltételek elfogadása világosan ki- teendő. Felhivatnak tehát a pályázni szándékozók, hogy ide vonatkozó, kel'ősen lepecsételt és (egy) 1 koronár magyar kir. bélyeggel ellátott ajánlataikat ezen külfelirattal: „Ajánlat üres len-, kencze- és ter- pentin olajos- hordók megvételére 137995/901. sz.-hoz.” 1901. évi október hó 11-ének déli 12 óráig az anyag- és leltár beszerzési szak- osztályunknál (Andrássy-ut 78. sz. II. em.) benyújtani sziveskedjenek.

Bánatpénzképen az ajánlat egy- ségár szerint kiszámított érték- összeg 5%-a az ajánlat benyújtását megelőző napon déli 12 óráig a főpénztárnál készpénzben, vagy állami letétekre alkalmas érték- papirokban leteendő.

Pótajánlatok semmi körülmé- nyek között nem bocsájthatók tár- gyalás alá.

Egyébként a magyar kir. állam- vasutak igazgatósága fentartja magának a jogot, hogy az aján- latok között tekintet nélkül az ajánlott árakra szabadon választ- hasson, továbbá, hogy amennyi- ben ennek ellenkezője az aján- laton ki nem köttetett vo'na, tet- szésszerű részmennyiséget enged- hessen át, mely esetben az aján- lattevő az át engedett részmennyi- séget is köteles átvenni és végre, hogy a czél elérésére más intéz- kedéseket is tehesen.

Budapest, 1901. szeptember hó.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjazatik.)



Magyar kir. államvasutak.

132501—1901.

Pályázati hirdetés.

A magyar kir. államvasutak igazga- tósága az 1902. évben esetleg a további két évben, ivenkint 38000 drb. szurok fáklya szállítására ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

Az ivenkint egy koronás ok- mány bélyeggel ellátott ajánlatok lepecsételve legkésőbb 1901. évi október 12-én déli 12 óráig a magy. kir. államvasutak anyag és leltár- beszerzési szakosztályánál benyuj- tandók, vagy postán oda bekülden- dők. Ugyanezen időpontig átadandók ugyan ott a kötelező minőségi minták is.

Bánatpénz gyanánt az ajánlott anyag értékének 5%-a legkésőbb 1901. évi október 11-én déli 12 óráig a magy. kir. államvasutak budapesti főpénztáránál leteendő.

Szállításra nézve mérvadók és kötelezők a 122291/96 sz. általános szállítási és a szurok fáklyák szállí- tására vonatkozó 40322/92. sz. különleges feltételek.

A szállításra vonatkozó egyéb részletes módokat az ajánlati fel- hívásban foglaltatnak, mely az igazgatóság anyag és leltárbeszer- zési szakosztályánál, valamint az üzletvezetőségeknél és a hazai kereskedelmi és iparkamaráknál betekinthető.

Ezen ajánlati felhívás az aján- latot tenni szándékozóknak a fent- nevezett anyag és leltárbeszerzési szakosztály által ingyen adatik ki, vagy kívánságra postán meg- küldetik.

Budapest, 1901. szeptember hó- ban.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjazatik.)

T. Cz.

Csupán egy kisérlet és meggyő- ződik, hogy nyomtatványokban szebbet, jobbat és olcsóbbat már nem lehet kívánni!

Aradi nyomda részvény- társaság könyvnyomdája (Csanádi-palota)

Telefon 151. sz.

Az ARADI KÖZLÖNY kiadóháza.

- Bábi meghívók, hangulateltő színekben
- Körlevelek, litografikus szépségben
- Árjegyzékek, pontos áttekintéssel
- Számlák, praktikus rendszer szerint
- Esküvői jelentések, meglepő választékban
- Névjegyek, divatosak és secessióssak
- Plakátok, az új század reklámjának megfelelően
- Ügyvédi nyomtatványok mindig készletben

Pontosság

Olcsó árak

Diszkrét izlés

521—1901. g. sz.

Arverési hirdetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági széke a védőtöltés 500 □-ól vonalának és a Gáj külvárosi Kovács-utca 36 sz. alatti üres teleknek f. év október hó 1-től 3 évre való bérbeadása iránt folyó év október hó 7-én d. e. 10 órakor árverést tart.

Kikiáltási-ár: a védőtöltés szakaszra 15 kor. 66 fill., a Gáj külvárosi üres telekre 32 korona évi bér.

Bánatpénzül leteendő a kikiáltási ár 10%-a készpénzben vagy elfogadható értékpapírokban.

Az árverésen részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezárta a szóbeli árverés megkezdése előtt nyújtandók be, s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánatpénz mellékelve van, s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árverési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árverési feltételek a gazdasági tanácsnok urnál az árverést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági székének 1901. évi szeptember hó 30-án tartott üléséből.

Kiadta:

Vannay,
aljegyző.

Magyar kir. államvasutak igazgatóság.

180841—1901. A. III. sz.

Pályázati hirdetmény.

Az aföllött Igazgatóság a magy. kir. államvasutak részére az 1902. évben szükséges 1000, és az 1908. évben szükséges mintegy 2000 métermázsa bükkfakátány olaj szállítását biztosítani kívánván, ezennel pályázatot hirdet.

Az ajánlati minta, valamint a szállításokra vonatkozó részletes módozatok, valamenynyi hazai kereskedelmi és iparkamaránál megtekinthetők és a magy. kir. államvasutak igazgatósága anyag-és leltárbeszerzési (A. III.) szakosztályánál Budapest Andrassy-ut 73. szám II. emelet 48 ajtó) kaphatók.

A szabályszerűen kiállított, ivenként egy koronás magy. kir. okmánybélyeggel ellátott ajánlatok lepecsételve legkésőbb f. évi október hó 19-án déli 12 óráig a magy. kir. államvasutak anyag-és leltárbeszerzési szakosztályánál benyújtandók, vagy postán oda küldendők és a boríték ezen külczimmel látandó el.

„Ajánlat 130841/901. számhoz.”
Ugyanezen időpontig átadandók ugyanott a kötelező minőségű minták is.

Bánatpénz gyanánt az ajánlott anyag értékének 5%-a legkésőbb f. évi október 18-án déli 12 óráig a m. kir. államvasutak budapesti főpénztáránál leteendő.

Később benyújtott ajánlatok, valamint olyanok, melyek nem pontosan és a nem a részletes módozatok betartása mellett állítanak ki, nem vétetnek figyelembe.
Budapest, 1901. szeptember 17.

Az igazgatóság.

(Utannomást nem díjazunk.)

GLÜCK JÓZSEF szoba-kárpitozás

és menyezetek gipszutánzatu dombormű diszítéseiné vállalata
Aradon. Telefon 278.

A mai kor igényeinek megfelelően, az eddig gyakorolt szobafestés és mázolás munkán kívül elvállalok

szoba-kárpitozást, és a menyezetek

gipsz-utánzatu (Papier-Masche és Xylogenit-Stuck)

diszítéseitek is, mely célra e szakmában tökéletesen képzett munkásokat tartok, tehát munkáimért teljes felelősséget vállalhatok.

A midőn a n. é. közönség eddig irántam tanusított nagybecsi bizalmát és támogatását megköszönöm, kérem azt részemre továbbra is fenntartani és becses megrendelésével kitüntetni.

Kiváló tisztelettel

995

GLÜCK JÓZSEF,

szobafestő és mázoló

Arad, József-főherceg-ut 7.

Árlejtési hirdetés.

Ó-Paulis községnek egy sodronyköteles komp építésére folyó évi október hó 14-ének délelőtti 8 órakor a község házában tartandó árlejtés hirdetetik.

A komp faalkatrészeinek — a padló deszkák kivételével — tölgyből kell lenniök, amely anyag a helyszíne közelében is kapható.

Kikiáltási-ár 2144 korona 07 fillér engedélyezett költség, amely után 10% bánatpénz készpénzben vagy óvadékképes kötvényben leteendő.

A többi feltétel hivatalos órákban a község jegyzőjénél megtudható.

Kelt Ó-Paulison, 1901. október 1-én.

A község előljárósága.

A KEFIR

gombával erjesztett tej

a legjobb tápszer lábadozó betegeknek és gyenge egyéneknek, mert a mellett, hogy nagy táperővel bír, a gyomorra gyakorolt enyhe izgató hatásánál fogva az étvágyat és az anyagforgalmat növeli.

Nyáron behűtve kellemes

üdítő ital.

Kapható:

Dr. Singer János orvos és Rozvány György

gyógyszerész

292

sterilizált gyermektej, gyógy- és pasteurizált tej termelő intézetében

Aradon, Kossuth- és Batthyány-u. sarkán.



Egy önálló

25 éves iparos

hajlandó volna házasság céljából egy olyan nővel ösmeretséget kötni, kinek 1000—1500 frt hozománya van. 1340

Levelek „Arva” jelíggel Kevermes posterestante küldendők.

M. kir. államv. Bpest-jobbparti üzletv.

34679—1901. III.

Hirdetmény.

Az állomásainkon utánfizetések fedezésére átadott zálogtárgyak, ugymint: gyűrűk, órák és ruhákneműek f. év október hó 21-én d. e. 9 órakor Budapest keleti pályaudvar állomásunkon nyilvános árverésen azonnali készpénzfizetés mellett el fognak adatni.

Budapest, 1901. évi szeptember 30-án.

A m. kir. államv. Bpest
jobbparti üzletvezetősége.

Arad sz. kir. város polgármesterétől.

2731—1901. pm.

Hirdetmény.

A m. államvasutak aradi állomásán létesítendő vontató telepen a mozdonyok táplálására szükséges viz kiemelése céljából egy mély furású kut építése vétetett tervbe, minek engedélyezése iránt a m. kir. államvasutak üzletvezetősége folyamodott.

Ennek következtén folyamodó kérvényét, az 1885. évi XXIII. t.-cz. 163. §-a alapján a hozzácsatolt műszaki tervekkel, valamint az ezen tervkre az aradi IX. kerületi kulturmérnöki hivatal által adott szakértői véleménynyel együtt 1901. évi október 6-tól november 6-ig terjedő 30 napra hivatalos helyiségben közszemlére teszem.

Egyidejűleg a kérvény tárgyalására határidőül 1901. évi november hó 6. napjának d. e. 10. óráját tárgyalási helyül pedig Arad sz. kir. város székházának tanácstermét kitűzöm.

Felhívom tehát mindazokat, kik a kérdés alatti vizimű által érdekelvők, hogy a mű létesítése ellen fennforgó netáni ellenvetéseiket akár a közszemlére kitétel alatt írásban, akár a tárgyalás alatt szóval annál is inkább előadják, mert ellenesetben a határozat további meghallgattatásuk nélkül fog meghozatni.

Arad, 1901. éviszeptember hó 28.

Salacz,
kir. tanácsos,
polgármester.



522—1901. g. sz.

Árverési hirdetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági széke a Mittelmann-féle gyár épületnek eladása iránt folyó év október hó 7-én d. e. 10 órakor árverést tart.

Kikiáltási-ár: a nagy kéményre 1384 kor. 50 fill., a szerszám kamarára 241 korona.

Bánatpénzül leteendő a kikiáltási ár 10%-a készpénzben vagy elfogadható értékpapirokban.

Az árverésen részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezártan a szóbeli árverés megkezdése előtt nyújtandók be, s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánatpénz mellékelve van, s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árverési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árverési feltételek a gazdasági tanácsnok urnál az árverést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági székeinek 1901. évi szeptember hó 30-án tartott üléséből.

Kiadta:

Vannay,
aljegyző.

Magy. kir. államvasutak.

130840—1901. szám.

Pályázati hirdetmény.

Az alulírott igazgatóság a magy. kir. államvasutak részére a jövő 1902. évben illetőleg 1904. év végéig a következő olajokból felmerülő szükségletének szállítását biztosítani kívánván ezennel nyilvános pályázatot hirdet mégpedig:

Lenolaj, terepentinolaj, halmájolaj és könyomdai kenze szállítására.

A kiírás tárgyát képező egyes cikkeket előtűntető jegyzék, mely egyszersmind ajánlati mintául szolgál, valamint a szállításokra vonatkozó részletes módzatok valamennyi hazai kereskedelmi és iparkamaránál megtekinthetők és a magy. kir. államvasutak igazgatósága anyag- és leltár-beszerési (A III.) szakosztályánál Budapest, VI. Andrassy-ut 73. sz. II. emelet 47 ajtó szám ingyen kapnatók.

A szabályszerűen kiállított, ivenkint egy koronás m. kir. okmánybélyeggel ellátott ajánlatok lepecsételve legkésőbb f. évi október hó 11-iki déli 12 óráig a magy. kir. államvasutak anyag- és leltár-beszerési szakosztályánál benyújtandók vagy postán odaküldendők és a boríték ezen külczimmal látható el.

Ajánlat terepentinolajok szállítására 130840/1901. számhoz.

Bánatpénzül az ajánlt áruk egy évi értékének 5%-át készpénzben vagy államilletékre alkalmas értékpapirokban legkésőbb f. évi október hó 11-iki déli 12 óráig a magy. kir. államvasutak budapesti főpénztáránál leteendő.

Bánatpénz nélküli vagy később benyújtott ajánlatok, valamint olyanok, melyek nem pontosan és részletes módzatok betartása mellett állíthatnak ki, — nem vétetnek figyelembe.

Budapest, 1901. szeptember hóban.

Az igazgatóság.

(Utánnomása nem díjaztatik.)

528—1901.

Árlejtési hirdetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági széke a honvédszár laktanyához szükséges gördülő vászon függönyök szállítására iránt folyó év október hó 7-én d. e. 10 órakor árlejtést tart.

Kikiáltási-ár: 55 drb 110—287 cm. méretűre drbonként 6 kor. 20 fill., 5 drb. 175—287 cm. méretűre drbonként 9 korona.

Bánatpénzül leteendő a kikiáltási ár 10%-a készpénzben vagy elfogadható értékpapirokban.

Az árlejtésen részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezártan a szóbeli árlejtés megkezdése előtt nyújtandók be, s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánatpénz mellékelve van, s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árlejtési feltételeket ismeri és elfogadja.

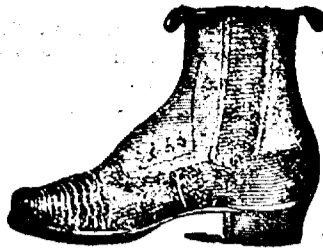
Az árlejtési feltételek a gazdasági tanácsnok urnál az árlejtést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági székeinek 1901. évi szeptember hó 30-án tartott üléséből.

Kiadta:

Vannay,
aljegyző.

ÚJ Czipész-üzlet.



Van szerencsém a nagyérdemű közönségnek becses tudomására hozni, hogy **Aradon, Szabadság-tér 4. sz. a.** (Pözl-kávéház mellett) egy mintaszerű uri és női

czipész-üzletet

nyitottam.

Sokoldalú szaktapasztalataim alapján azon kellemes helyzetben vagyok, hogy készítek a nagyérdemű közönség **legmesszebb menő igényeinek megfelelő czipőket, valamint czipőkülönlegességeket, ugyszintén beteg lábakra orthopéd czipőket és a hadsereg bármely fegyvernemének szükséges lábbeliket előírás szerint.**

A fent említett tényeknél fogva vagyok bátor a nagyérdemű közönség szíves partfogását kérni.

Tisztelettel

Seelinger M. Andor,

czipész-mester

1242

Szabadság-tér 4. szám.

HOFFMANN SÁNDOR

ARAD, Színház-épület.

„A fecskehez”

Vászon és fehérneműek.

	Korona.
Rumburgi vászon (54 rőfös)	48.00—95.00
Creas és irrhoni vászon	9.50—22.00
3/4 alsó lepedő vászon méterenk.	1.30 — 2.20
10/4 paplan lepedő „ „	1.60— 2.80
Törülközők méterenként	—55—90
„ duccatja	7.00—12.00
Asztali készletek 6 személyre	8.50—22.00
Női chifon, vászon és batiszt	
ingek	1.35—12.00
Női chifon Corsetta	2.00—12.00
Női alsó szoknya és nadrág	2.00— 9.00
Agyhuzat chifon vagy vászonból	16.00—85.00
Alsó lepedő darabja	2.30 — 3.60
Fegyházban kötött jó harisnya fekete és színes 3 pár	2.00
Zsebkendő ajour széllel	4.00

Az összes cikkek közül minták vagy egyes darabok legnagyobb készséggel vidékre is küldetnek.

Gyermek kelengye költségtérítéssel kívánatra keszeéggel szolgálók.

200 koronás menyasszonyi kelengye.

	Korona.
6 drb ing díszítve	21.60
6 drb hálókötös himzéssel	20.40
6 drb nadrág	19.20
3 drb alsó szoknya	13.20
12 drb zsebkendő fehér vagy színes	8.—
12 pár harisnya fekete	13.20
2 ágykészlet szépen kiállítva	28.—
6 drb nanking tollhuzat	10.60
6 drb alsó lepedő	17.20
2—6 személyre damast készlet	18.80
2 kávé teríték színes	9.20
12 drb törülköző, szépeességi	12.—
12 drb konyharuha	4.80
12 drb portörölő különféle puha	5.—
2 drb nyári paplan	8.60
Összesen korona	210.—
5 százalék pénztári kedvezmény	10.—
Netto összeg korona	200.—

Menyasszonyi kelengyék rendelésre 200—2000 koronáig.

974

Legjobb ozérna csipkék és himzések nagy válaeztékban.

Városi és megyei telefon szám 10.

KOCH DÁNIELkerékpár és varrógépraktár, villamos csomag
berendezési irodát.

Deák Ferencz-utca 42.

Nagy javító-műhely!

Mindennemű

kerékpárok és varrógépek

kedvező fizetési feltételek mellett
kaphatók. 665

22182—1901.

Hirdetmény.

Közhirre tesszük, hogy a város területére az 1900—1901 év folyamán kiadott italmérési engedélyek után kivetett illetékek ellen az egyes felek által beadott felebezések tárgyalása az 1899. évi XXV. t. cz. 17 szakasza valamint az azon t. cikk végrehajtása iránti utasítás 19 szakasza értelmében megalakítandó italmérési illeték felszámolási bizottság a tárgyalásokat a városháza kis tanács termében folyó évi október hó 17-ik napján délelőtt 9 órakor fogja megtartani és érdekelt felek a tárgyalásokon megjelenhetnek és érveiket szóval is előadhatják. Arad 1901. évi október hó 1.

A városi tanács.

Az iskolaév kezdetével

ajánlok az iskolai ifjuságnak mindennemű füzeteket, író- és rajzszereket, rajzeszközöket stb. legnagyobb választékban.

Helyes kiszolgálás a legrendesebb árak mellett. 1105

BLOCH H.,

papírkereskedése

Arad, Andrassy-tér 18.

520—1901. g. sz.

Árlejtési hirdetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági széke a Zemplényi Sándor által bérlet kavéház padozatának kijavítása iránt folyó év október hó 7-én d. e. 10 órakor árlejtést tart.

Kikiáltási-ár: 335 korona.

Bánatpénzül leteendő a kikiáltási ár 5%-a készpénzben vagy elfogadható értékpapirokban.

Az árlejtésen részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezárta a szóbeli árlejtés megkezdése előtt nyújtandók be csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánatpénz mellékelve van, s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árlejtési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árlejtési feltételek a gazdasági tanácsnok úrnál az árlejtést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági székének 1901. évi szeptember hó 30-án tartott üléséből.

Kiadta:

Vannay,
aljegyző.

A párisi és londoni hygienicus kiállításokon első díjakkal kitüntetett szépitőszerszám

Hajós-féle

IBOLYA-CRÉME

Bámulatos rövid idő alatt eltávolítja a szőpőrt, májfoltot, bíbrosot, bőrvörösséget és mindennemű arczisztatlanságot.

Használata által kisimítja az arczon a ránczokat s ifju arczszínt, a bőrnek fehérséget, gyöngédséget és üdéséget kölcsönöz és így a szépség ápolásánál eddig utolérhetetlen hatású.

A Hajós-féle Ibolya-crème nem zsiradék és ennek következtében nappal is használható

Ára 1 tégelynek 50 kr.

Az Ibolya-crème hatását nagyban emeli az ugyanazon szerekből készült és rendkívül kellemes illatú

Ibolya-crème szappan a 35 kr.

Hajós-féle IBOLYA-TEJ

(Eau de Toilette de Hajós.) Ezen hygienicus mosdóvíz az arcz, nyak, karok és kezeknek megkapó szőpőrt, fehérlillom és rózsaszínben tündéklő varázsszínű kölcsönöz. Egy üveg 50 kr.

A képzelhető legfinomabb és leggyöngédebb alkatrészekből álló, jól tapadó és teljesen ártalmatlan powder az

IBOLYA-HÖLGYPOR

Ára 60 kr. Kapható fehér, rózsaszín és crème színben. Készítményeim a párisi és londoni hygienicus kiállításokon, aranyermekkel és díszoklevéllel lettek kitüntetve. — Sok hálaíratokkal elismerve!

Óvatossággal hamisításoktól! Kapható a készítő és feltalálónál

Hajós Árpád

gyógyszertára és gyógygyógyintézet laboratoriumában.

ARAD, Andrassy-tér 22 szám, a megyeházzal szemben és VOJTEK és WEISZ úrnál.

**Vérszegénység, sápadtság, ideggyengeség**

ellen

biztos hatású gyógyszer felnőttek, valamint gyermekeknél

az

Kellemes ízű! Umbertó Nem keserű!**China-vasbor.**

Az Umbertó-bor China és vasat a két leghathatósabb gyógyszert a legjobb minőségű borban feloldva kellemesen adagolva tartalmazza, mely erejénél és kellemes ízénél fogva a gyógyulást nagyban elősegíti.

Vérszegények, különösen hölgyek, sápkóros gyermekek, valamint gyöngéledők és lábadozók ne mulasszák el egyszeri kísérlettel meggyőződni a kiváló gyógybor hatásáról. — Az Umbertó China-vasbor egyszerűs mind gyomorerosító, sőt vérszegény betegeknek egyetlen étvágygerjesztő és kitűnően emészthető gyógyszernek bizonyult.

Egy félliteres üvegnek ára 1 frt 20 kr.

Nyilatkozat.

Tek. Hajós Árpád úrnak Arad. Örömmel értesítem, hogy Umbertó china-vasbora betegimnél, különösen ideggyengeknél, neurastheniában szenvedőknél meglepő jó hatással volt.

Szeged, 1901. február 10.

Tisztelettel

Dr. Zápoly Nándor.

Főraktár: TÖRÖK JÓZSEF gyógyszerésznél Budapesten.

Délmagyarország részére egyedül

Hajós Árpád

gyógyszertárában az „Isteni gondviseléshez”

Arad, Andrassy-tér 22. sz., a megyeházzal szemben.

A nméltóságú belügyminiszterium 81945/1901. sz. rendeletével engedélyezett

Sanatórium és Hidegvizgyógyintézet

egész Délmagyarországon az egyedüli jogosított gyógyintézet, mely télen-nyáron nyitva van, állandó orvosi felügyelet alatt áll, bejáró s beutazó betegek gyógyítását elfogadja. A betegek bármely orvos tanácsát vehetik igénybe.

Gyógyeszközök:

Villamfényfürdők: rheuma, köszvény, elhízottság, ideg-
tegségek, fémmergezesek gyógyítására. E fürdők szív-
baj mellett is használhatók. 15 fürdő 15 frt.

Hidegvizgyógyfürdők: egészségesek edzésére, felüdi-
tésére. Ideg-
betegyek, vérszegények, tüdő-
betegyek, ideges gyomor s béibántalmak, álmatlan-
lanság, fejfájások gyógyítására. 15 fürdő 6 frt. Havibérlét 10 frt.

Szénsavas fürdők: Szívbillentyű bajok, nőbajok, ideg-
gyengeség gyógyítására. 15 fürdő 18 frt.

Moór fürdők: nőbajok, rheuma, idegzsabák, ízület merev-
ségek gyógyítására. 15 fürdő 16 frt.

Villany viz-fürdők: idegesség, idegfájdalmak, ideggyen-
geség gyógyítására. 15 fürdő 15 frt.

Inhalatiók (Belégzések) soole vagy fenyőkivonattal.
Reichenhall, Gleichenberg
mintára; tüdő s gőg-hu-utak ellen. 15 jegy 9 frt.

Svédgyógytorna: Hátgörbülések, ízületmerevségek gyó-
gyítására; sápadt gyöngé gyermekek
edzésére. Havonta 15 frttől fejjebb az ese. súlyossága szerint.

Massage: ízületbajok, vérszegénység, elhízottság, általános
gyöngéesség gyógyítására. 15 massage 6 frt.

Villanyos massage: idegesség, idegfájdalmak, gyöngé
emészthetőség gyógyítására. 15
jegy 12 frt.

Villanyozás galvan és faradicus árammal. — Benn-
lakó betegek bár-
melyik orvos tanácsát vehetik igénybe. — Szoba (világítás,
fűtés, kiszolgálás) s ellátás 85 frt havonta.

Vezető orvos:

Dr. HECHT, ARAD, Zrinyi-utca 3. sz.

Telefon 270.